

Barbacoa  
Barbecue  
Barbecue  
Grelhador  
Grill  
Barbecue  
Elektrische barbecue  
Μπάρμπεκιου  
Гриль  
شواية  
Grillsütő  
Barbekü  
Скара за барбекю

## Ranger

COD. 30558

- E** MODO DE EMPLEO
- GB** OPERATING INSTRUCTIONS
- F** MODE D'EMPLOI
- P** MODO DE EMPRÊGO
- D** GEBRAUCHSANLEITUNG
- I** ISTRUZIONI
- NL** GEBRUIKSAANWIJZING
- GR** ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ
- RU** ИНСТРУКЦИИ
- AR** طريقة الاستعمال
- HU** HASZNÁLATI UTASÍTÁS
- TR** KULLANMA ŞEKLI
- BG** ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

**PALSON**<sup>®</sup>

E	ESPAÑOL.....	6
GB	ENGLISH.....	8
F	FRANÇAIS.....	10
P	PORTUGUÊS.....	12
D	DEUTSCH.....	14
I	ITALIANO.....	16
NL	NEDERLANDS.....	18
GR	ΕΛΛΗΝΙΚΑ.....	20
RU	<b>РУССКИЙ</b> .....	22
AR	اللغة العربية.....	25
HU	MAGYAR.....	26
TR	TÜRKÇE.....	28
BG	БЪЛГАРСКИ.....	30

- 1 Parrilla
- 2 Bandeja recogegrasas
- 3 Asas tacto frío
- 4 Resistencia
- 5 Interruptor encendido/apagado (I/O)
- 6 Accesorio de plástico

- 1 Grating
- 2 Drip tray
- 3 Cool touch handles
- 4 Electrical element
- 5 On/off switch
- 6 Plastic accessory

- 1 Grill
- 2 Plateau de récupération des jus et les graisses de cuisson
- 3 Poignées froides au toucher
- 4 Résistance
- 5 Bouton marche arrêt (I/O)
- 6 Accessoire en plastique

- 1 Grelha
- 2 Bandeja de recolha de gorduras
- 3 Pegas toque frio
- 4 Resistência
- 5 Interruptor ligar/desligar (I/O)
- 6 Acessório de plástico

- 1 Grillgitter
- 2 Fettauffangblech
- 3 Wärmeisolierte Griffe
- 4 Widerstand
- 5 Ein-/Ausschalter (I/O)
- 6 Plastikklamme

- 1 Griglia
- 2 Vassoio raccogligrassi
- 3 Manici freddi al tatto
- 4 Resistenza
- 5 Interruttore accensione/spengimento (I/O)
- 6 Accessorio in plastica

- 1 Rooster
- 2 Örvangbak vet
- 3 Vuurvaste handgrepen
- 4 Stekker
- 5 Schakelaar Aan/Uit (I/O)
- 6 Plastic accessoire

- 1 Σχάρα
- 2 Δίσκος για τα λίπη
- 3 Αντιθερμικές λαβές
- 4 Αντίσταση
- 5 Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης(I/O)
- 6 Πλαστικό εξάρτημα

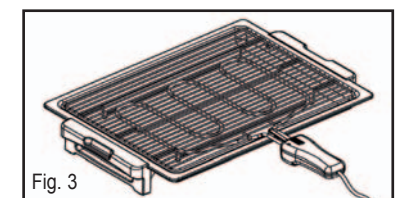
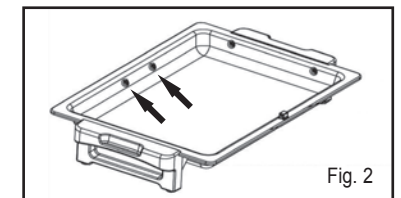
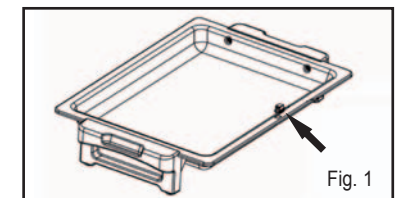
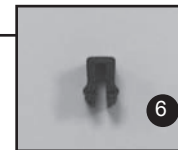
- 1 Решетка
- 2 Жироуловитель
- 3 Ручки с защитой от нагревания
- 4 Нагревательный элемент
- 5 Переключатель включения/выключения (ВКЛ/ВЫКЛ)
- 6 Пластиковое приспособление

- 1 شواية
- 2 صينية لتجميع الدهون.
- 3 مقابض ذات ملمس بارد.
- 4 مقاومة.
- 5 زر للتشغيل والإطفاء.
- 6 إكسسوار من البلاستيك.

- 1 Rács
- 2 Zsírfelszedő tálca
- 3 Hideg tapintású fogó
- 4 Ellenállás
- 5 Be- és kikapcsológomb (I/O)
- 6 Műanyag kiegészítő

- 1 Izgara
- 2 Damlama tepsisi
- 3 Soğuk dokunmalı kollar/ tutamaklar
- 4 Direnç/Rezistans
- 5 Açma / kapama anahtarı (I/O) (A/K)
- 6 Plastik aksesuar

- 1 Скара
- 2 Тавичка за оттичане на мазнината
- 3 Топлоизолирани дръжки
- 4 Захранващ блок
- 5 Ключ включено/изключено (I/O)
- 6 Пластмасов аксесоар



Nuestros productos están desarrollados para alcanzar los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que disfrute de su nueva barbacoa RANGER de PALSON.

### ADVERTENCIAS IMPORTANTES SOBRE SEGURIDAD

1. Lea atentamente las instrucciones de este folleto: contiene información importante para una instalación, uso y mantenimiento seguros. Estas instrucciones le ayudarán a evitar molestias y posibles accidentes que puedan comprometer su seguridad.
2. Una vez retirado el embalaje, asegúrese de que el aparato no presenta daños. Preste especial atención a la revisión de las resistencias y del cable de alimentación.
3. En caso de duda, consulte a profesionales cualificados antes de utilizar el aparato. Advertencia de seguridad para el servicio técnico: antes de abrir el mango de la resistencia, asegúrese de que el aparato esté desenchufado.
4. Antes de conectar el aparato asegúrese de que la tensión indicada en la etiqueta de especificaciones corresponde a la de su red eléctrica.
5. Si la toma de corriente es incompatible con la del aparato, haga que un profesional cualificado cambie el enchufe por uno adecuado.
6. En general, no se recomienda el uso de adaptadores, regletas de enchufes y/o alargadores. En caso de que no exista otra alternativa, utilice sólo adaptadores simples o múltiples y prolongadores que cumplan las normas de seguridad vigentes, y tenga cuidado de no exceder la capacidad nominal de corriente indicada en el adaptador simple o en el alargador y la potencia máxima indicada en el adaptador múltiple.
7. Si el cable de corriente está dañado deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico autorizado o por un técnico cualificado, con tal de evitar un peligro.
8. No utilice el aparato si ha detectado un mal funcionamiento. Si se diese este caso, apague el aparato sin manipularlo. Toda reparación debe ser realizada por el fabricante o su servicio técnico autorizado, insistiendo en el uso de piezas originales para ello. El incumplimiento de estas instrucciones puede poner en peligro la seguridad de su parrilla.
9. El aparato sólo debe utilizarse para el fin para el que ha sido diseñado: como parrilla eléctrica. Cualquier otro uso debe considerarse inadecuado y, por tanto, peligroso. El fabricante no se hará responsable de cualquier daño derivado de un uso inadecuado, incorrecto o irracional.
10. Jamás sumerja las piezas eléctricas en agua u otros líquidos por el motivo que sea. En caso de que el aparato caiga al agua, desconecte el enchufe antes de quitarlo. No intente encender el aparato; llévelo a un centro de servicio técnico autorizado y explique lo que ha sucedido. Esta recomendación también es aplicable en caso de que el cable de alimentación o el aparato presenten daños o en caso de que el aparato se haya caído.
11. Nunca utilice el aparato en presencia de explosivos, sustancias altamente inflamables, gases o fuego directo.
12. Este producto no está permitido para uso infantil u otras personas sin asistencia o supervisión si su estado físico, sensorial o mental le limita de usarlo con seguridad. Los niños deberían ser supervisados para asegurar que no juegan con dicho producto.
13. Nunca toque el aparato encendido si tiene las manos o los pies mojados.
14. Nunca utilice accesorios no recomendados por el fabricante, ya que podrían convertirse en un serio peligro.
15. Nunca utilice el aparato en el cuarto de baño o cerca de una bañera, una ducha, un lavabo o cualquier otro lugar donde el agua pueda suponer un peligro potencial.
16. No exponga el aparato a la lluvia, nieve, viento, granizo, etc.
17. No tire nunca del cable de alimentación o del aparato para desconectar el enchufe de la toma eléctrica.
18. Cuando la bandeja recoge grasas contenga agua y grasa calientes de la parrilla, tenga especial cuidado al retirar la parrilla y la resistencia.
19. Asegúrese de que la superficie sobre la que va a apoyar el aparato es resistente al calor. No deje el aparato encendido sobre superficies de cartón, plástico laminado, vidrio, etc.
20. Desenchufe el aparato cuando no esté funcionando o cuando desee limpiarlo o añadir agua en la bandeja recoge grasas. Espere a que la resistencia se enfríe y no toque las superficies calientes mientras el aparato está aún encendido.
21. Antes de conectar el enchufe a la toma eléctrica, compruebe que la resistencia está bien colocada.
22. No pase el cable de alimentación sobre el aparato hasta que su superficie se haya enfriado por completo.
23. Nunca coloque hojas de aluminio u otros materiales que puedan obstaculizar el flujo normal de aire sobre el aparato mientras éste está encendido.
24. Si usted ya no va a utilizar un aparato de este tipo, deshábilitelo cortando el cable de alimentación ¡cuando el enchufe no esté conectado a la toma eléctrica! Se recomienda, además, inutilizar por completo aquellas piezas que puedan representar un peligro potencial, especialmente para los niños que usen el aparato viejo como juguete.
25. Nunca guarde el aparato antes de que se haya enfriado por completo.
26. Conserve estas instrucciones.

### ADVERTENCIA

No deje al alcance de los niños ningún artículo de embalaje (bolsas de plástico, poliestireno expandido, contrachapado, etc.), ya que si se utiliza como juguete puede provocar riesgo de asfixia o lesiones.

### MONTAJE DEL APARATO

1. Desempaque la parrilla.
2. Coloque la bandeja recoge grasas en la base de la parrilla.
3. Antes de empezar a utilizarla, coloque el accesorio de plástico (6) en la ranura de la bandeja recoge grasas (2) (Fig. 1).

**ATENCIÓN:** no conecte el enchufe a la toma eléctrica hasta el momento indicado en las siguientes instrucciones:

1. Antes de colocar y encender la resistencia, sitúe la barbacoa sobre una superficie resistente al calor, perfectamente plana y horizontal. Asegúrese de que en un radio de, al menos, 30 cm. alrededor del aparato no haya paneles u objetos sensibles al calor o inflamables. Asegúrese de que al menos en 1 metro y medio de altura por encima del aparato no existe ninguna cubierta que pueda impedir el flujo normal de aire.
2. Vierta agua en la bandeja recoge grasas. El agua no debe exceder la mitad de la altura de la pared de la bandeja recoge grasas. Es importante que siempre haya agua en la bandeja mientras la parrilla está encendida. De esta manera se evitan el humo y los olores, limitando además la transmisión de calor a la parte inferior de la bandeja.

**ATENCIÓN:** la bandeja recoge grasas sólo debe llenarse de agua después de haber quitado la resistencia. Ésta sólo puede ser retirada cuando esté fría y desconectada de la toma de corriente.

3. Coloque la resistencia en su sitio y sujétela con el accesorio de plástico (6) presionando la rejilla hacia abajo.
4. Coloque la parrilla sobre la base de la barbacoa, asegurándose de que esté bien colocada en los agujeros de la bandeja recoge grasas (Fig. 2) y no se mueva. Asegúrese de que la parrilla queda por encima del agua (no puede entrar en contacto con el agua de la bandeja recoge grasas).
5. Asegúrese de que el cable de alimentación no pasa por encima de la barbacoa, cerca de la resistencia, o bien por el interior o la parte inferior de la bandeja recoge grasas.
6. Coloque los alimentos directamente sobre la parrilla, conecte el enchufe a la toma de corriente y se encenderá el piloto luminoso situado en el mango de la resistencia.
7. Encienda el interruptor del mango de la resistencia y la barbacoa empezará a calentarse. Cuando termine de asar, apague el interruptor y desenchufe el aparato.
8. Cuando utilice la barbacoa por primera vez, déjala funcionar sin cocinar alimentos en ella. Es posible que en ese momento despidan algún olor desagradable, por lo que se recomienda ventilar la estancia mientras se desvanecen los posibles rastros de olor y humo causados por la presencia de grasas. Sólo será necesario realizar esta operación la primera vez que encienda la parrilla.
9. Asegúrese de que siempre haya agua en la bandeja recoge grasas. Si fuese necesario, rellénela de la siguiente manera:
  - a. Apague el interruptor.
  - b. Desconecte el enchufe de la toma eléctrica.
  - c. Espere hasta que la barbacoa se ha enfriado.
  - d. Retire la resistencia de la base de la barbacoa.
  - e. Vuelva a llenar de agua la bandeja recoge grasas.

**Atención:** Esta barbacoa está dotada de un sistema de seguridad de autoapagado. Cuando se levanta la parrilla junto con la resistencia, el aparato se apaga automáticamente.

Esta parrilla es especialmente adecuada para cocinar pollo, carne, pescado, hamburguesas, salchichas, embutidos, verduras y muchos otros alimentos, manteniendo inalterado su aroma natural.

### CUIDADOS Y LIMPIEZA

Después de desconectar el interruptor, desenchufe la parrilla, espere a que enfríe y quite la resistencia.

La resistencia no se puede lavar con agua u otro líquido ni es apta para lavavajillas, pero se puede limpiar con un paño húmedo. A continuación, deje que se seque.

La parrilla y la bandeja recoge grasas se pueden lavar en agua con detergente. Puede utilizar un paño húmedo para limpiar la base de la barbacoa.

### PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL

Los productos eléctricos desechados no deben eliminarse con la basura doméstica. Este aparato debe llevarse a su centro de reciclaje local para un tratamiento seguro.

Gracias por demostrarnos su confianza al elegir uno de nuestros productos.

Our products have been developed to achieve the highest standards in quality, functionality and design. We hope you enjoy your new RANGER barbeque from PALSON.

### IMPORTANT SAFETY WARNINGS

1. Read the instructions contained in this leaflet carefully: it contains important information to ensure safe installation, use and maintenance. These instructions will help you to avoid problems and possible accidents that might compromise your safety.
2. Having removed the packaging, make sure the barbeque is not damaged in any way. Pay particular attention to the electrical element and the power cable.
3. If in doubt, ask a qualified professional to check the appliance before using it. Security warning for technical service: before opening the element handle, make sure the appliance is unplugged.
4. Before plugging the appliance in, make sure the voltage indicated on the label corresponds with the mains power supply.
5. If the plug socket is incompatible with the appliance, have a qualified professional change it for a suitable one.
6. In general, it is not advisable to use adaptors, plug boards and/or extension leads. If there is no other alternative, only use single or multiple adaptors and extension leads that comply with current safety regulations, and take care not to exceed the nominal voltage capacity indicated on the single adaptor or extension lead, or the maximum voltage indicated on the multiple adaptor.
7. If the power cable is damaged it must be replaced by the manufacturer or its authorised technical service, or a qualified technician to avoid danger.
8. Do not use the appliance if it does not appear to be working correctly. If this is the case, switch the appliance off without handling it. Any repairs must be made by the manufacturer or authorised technical service, using original parts only. Failure to comply with these instructions could compromise the safety of your barbeque.
9. The appliance must only be used for its intended purpose: as an electrical barbeque/grill. Any other use should be considered inappropriate and, therefore, dangerous. The manufacturer will not be held responsible for any damage caused by inadequate, incorrect or irrational use.
10. Never submerge the electrical parts in water or any other liquids for any reason. If the appliance falls into water, unplug it before removing it from the water. Do not try to switch the appliance on; take it to an authorised technical service centre and explain what has happened. This recommendation also applies if the power cable or the appliance show signs of damage or if the appliance has fallen.
11. Never use the appliance in the presence of explosives, highly inflammable substances, gases or direct fire.
12. This product should not be used by children or other people without supervision if their physical, sensory or mental state prevents them from using it safely. Children must be supervised to make sure they do not play with this product.
13. Never touch the appliance with wet hands or feet when it is switched on.
14. Never use accessories that are not recommended by the manufacturer, since they could pose a serious danger.
15. Never use the appliance in the bathroom or close to a bath, shower, sink or any other place where water could represent potential danger.
16. Do not expose the appliance to rain, snow, wind, hail, etc.
17. Never unplug the appliance by pulling on the power cable or the appliance itself.
18. When the drip tray contains hot water or fat from the grill, take special care when removing the grating and the element.
19. Make sure the surface on which the appliance stands is heat resistance. Do not stand the appliance on cardboard, sheets of plastic, glass surfaces, etc. when switched on.
20. Unplug the appliance when not in use or when you wish to clean it or add water to the drip tray. Wait for the element to cool down and do not touch hot surfaces whilst the appliance is still on.
21. Before plugging the appliance into the mains power supply, check that the element is correctly positioned.
22. Do not let the power cable rest on the appliance until the surface has cooled down completely.
23. Never place aluminium sheets or other materials that might obstruct the normal flow of air on the appliance whilst it is switched on.
24. If you are no longer going to use an appliance of this kind, disable it by cutting the power cable, when it is not plugged into the mains power supply! It is also advisable to completely disable any parts that might represent potential danger, especially for children who use the old appliance as a toy.
25. Never store the appliance before it has cooled down completely.
26. Keep these instructions.

### WARNING

Keep all packaging (plastic bags, polystyrene, plywood, etc.), out of the reach of children, who might be suffocated or hurt if they play with them.

### SETTING UP

1. Unpack the barbeque.
2. Place the drip tray at the base of the barbeque.
3. Before you start using it, place the plastic accessory (6) in the drip tray slot (2) (Fig. 1).

WARNING: do not plug into the mains power until indicated in the following instructions:

1. Before fitting and turning the element on, place the barbeque on a heat resistant surface, which must be absolutely flat and horizontal. Make sure that within a radius of at least 30 cm around the appliance there are no inflammable or heat-sensitive panels or objects. Make sure that at least one and a half metres above the appliance there is no covering that might obstruct the normal flow of air.
2. Pour water into the drip tray. The water must not come up higher than the half way mark on the side of the drip tray. There must always be water in the tray when the barbeque is on. This avoids smoke and smells, and also limits the transmission of heat to the bottom of the tray.

WARNING: the drip tray must only be filled with water when the element has been removed. This can only be done when the element is cool and has been unplugged from the mains power supply.

3. Place the element in the correct position and hold it with the plastic accessory (6) pressing the grating down.
4. Place the grating on the base of the barbeque, making sure it is correctly positioned over the holes of the drip tray (Fig. 2) and does not move. Make sure the grating is higher than the water (it must not come into contact with the water in the drip tray).
5. Make sure the power cable is not stretched over the top of the barbeque, close to the element or inside or beneath the drip tray.
6. Place the food directly on the grating, plug into the mains power supply and the pilot light on the element handle will light up.
7. Turn the switch on the element handle on and the barbeque will start to heat up. When you have finished cooking, turn the switch off and unplug the appliance.
8. When using the barbeque for the first time, leave it on without cooking any food on it. It might give off an unpleasant smell, so the area should be well ventilated until any possible traces of smoke and odours caused by the presence of grease are dispelled. You will only need to do this the first time the grill is switched on.
9. Make sure there is always water in the drip tray. If necessary, fill the tray as follows:
  - a. Switch off the appliance.
  - b. Unplug it from the mains power supply.
  - c. Wait until the barbeque is cooled down.
  - d. Remove the element from the base of the barbeque.
  - e. Refill the drip tray with water.

Warning: This barbeque is fitted with an automatic switch-off safety system. When the grill is lifted up together with the element, the appliance automatically switches off.

This barbeque is particularly suited to cooking chicken, meat, fish, hamburgers, sausages, vegetables and many other foods, without altering their natural aroma.

### CARE AND CLEANING

Having turned off the switch, unplug the barbeque, leave it to cool down and remove the element.

The element must not be washed with water or any other liquid, and it is not dishwasher safe, but it can be cleaned with a damp cloth. Then leave to dry.

The grating and the drip tray can be washed with detergent. A damp cloth can be used to clean the base of the barbeque.

### ENVIRONMENTAL PROTECTION

Electrical products must not be thrown away with domestic waste. This device must be taken to your local recycling centre to be disposed of safely.

Thank you for placing your trust in one of our products.

Nos produits sont développés pour répondre aux standards les plus stricts en matière de qualité, de fonctionnalité et de design. Nous espérons que vous profiterez au maximum de votre nouveau barbecue RANGER de PALSON.

### AVERTISSEMENTS IMPORTANTS CONCERNANT LA SÉCURITÉ

1. Lisez attentivement les instructions de cette brochure : elle contient des informations importantes concernant l'installation, l'utilisation et l'entretien. Ces instructions vous aideront à éviter d'éventuels problèmes et accidents.
2. Retirez l'appareil de son emballage et assurez-vous qu'il n'est pas endommagé. Vérifiez les résistances et le cordon d'alimentation.
3. En cas de doute, consultez le SAV avant d'utiliser l'appareil. Avertissement concernant la sécurité à l'attention du SAV : assurez-vous que l'appareil est débranché avant d'ouvrir le manche de la résistance.
4. Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension indiquée sur l'étiquette d'identification corresponde à celle du secteur.
5. Si la prise est incompatible avec celle de l'appareil, demandez à un installateur qualifié de remplacer la prise.
6. En général, il est déconseillé d'utiliser des adaptateurs, des réglettes et/ou des rallonges. Si vous ne pouvez pas faire autrement, utilisez uniquement des adaptateurs simples ou multiples et des rallonges aux normes de sécurité en vigueur, et assurez-vous de ne pas dépasser la capacité nominale de courant indiquée sur l'adaptateur simple ou sur la rallonge et la puissance maximum indiquée sur l'adaptateur multiple.
7. Si le câble d'alimentation est endommagé, il devra être remplacé par le fabricant, son service après-vente agréé ou par un technicien qualifié afin d'écartier tout danger.
8. N'utilisez pas l'appareil si vous avez détecté une quelconque anomalie. Dans ce cas, éteignez l'appareil et ne le manipulez pas. Les réparations doivent être réalisées par le fabricant ou son SAV, et il faut toujours utiliser des pièces de rechange d'origine. Le non respect de ces instructions peut nuire à la sécurité de votre grill.
9. Utilisez l'appareil aux seules fins pour lesquelles il a été conçu : un grill électrique. Tout autre usage est inapproprié et donc dangereux. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou dommage dérivé d'une utilisation inappropriée, incorrecte ou irrationnelle.
10. Ne plongez jamais les pièces électriques dans l'eau ou dans d'autres liquides. Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le immédiatement du secteur avant de le retirer. N'essayez pas d'allumer l'appareil ; portez-le au SAV et expliquez ce qui s'est passé. Cette recommandation s'applique également si le cordon d'alimentation ou si l'appareil présentent des dommages ou si l'appareil est tombé.
11. N'utilisez jamais l'appareil en présence d'explosifs, de substances hautement inflammables, de gaz ou de feu.
12. Ce produit ne doit pas être utilisé sans surveillance ou supervision par un enfant ou tout autre personne dont l'état physique, sensoriel ou mental met en doute la sécurité. Les enfants devraient être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec ce produit.
13. Ne touchez jamais l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés lorsque celui-ci est allumé.
14. N'utilisez jamais des accessoires qui n'ont pas été recommandés par le fabricant, pour écartier tout danger.
15. N'utilisez jamais cet appareil dans la salle de bain ou à côté de la baignoire, de la douche ou de tout autre endroit où l'eau peut impliquer un danger.
16. Ne laissez pas l'appareil sous la pluie, la neige, le vent, la grêle, etc.
17. Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation ou sur l'appareil pour le débrancher la prise du secteur.
18. Soyez vigilant en retirant le grill et la résistance lorsque le plateau contient des jus et des graisses de cuisson.
19. Assurez-vous que la surface sur laquelle vous allez appuyer l'appareil résiste à la chaleur. Ne laissez pas l'appareil allumé sur des surfaces en carton, plastique, verre, etc.
20. Débranchez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas ou avant de le nettoyer ou d'ajouter de l'eau dans le plateau de récupération des jus et les graisses de cuisson. Attendez que la résistance refroidisse et ne touchez pas les surfaces chaudes lorsque l'appareil est allumé.
21. Avant de brancher la prise sur secteur, assurez-vous que la résistance est bien en place.
22. Ne passez pas le cordon d'alimentation sur l'appareil jusqu'à ce que la surface soit complètement froide.
23. Ne posez jamais de papier aluminium ou tout autre élément qui puisse gêner le passage de l'air sur l'appareil lorsque celui-ci est allumé.
24. Si vous prévoyez de ne plus jamais utiliser cet appareil, coupez le cordon d'alimentation. (Lorsque celui-ci n'est pas branché au secteur !) Nous recommandons également de détruire les pièces qui peuvent impliquer un danger, notamment pour les enfants qui utilisent un vieil appareil comme jouet.
25. Ne rangez jamais l'appareil lorsqu'il est encore chaud.
26. Conservez ces instructions.

### MISE EN GARDE :

L'emballage n'est pas un jouet. Gardez-le toujours être hors de portée des enfants (sacs en plastique, polystyrène, contreplaqué, etc.) pour éviter tout risque d'asphyxie ou de blessure.

### MONTAGE DE L'APPAREIL

1. Déballiez le grill.
2. Installez le plateau de récupération des jus et les graisses de cuisson sur la base du grill.
3. Avant de commencer à l'utiliser, mettez l'accessoire en plastique (6) dans la rainure du plateau de récupération des jus et les graisses de cuisson sur la base du grill (2) (Fig. 1).

ATTENTION : ne branchez pas l'appareil au secteur avant que cela ne soit indiqué dans les instructions ci-dessous :

1. Avant d'installer et d'allumer la résistance, posez le barbecue sur une surface qui résiste à la chaleur, plane et horizontale. Assurez-vous qu'il n'y ait aucun papier, objet sensible à la chaleur ou inflammable dans un rayon d'au moins 30 cm. Assurez-vous qu'il n'y ait aucun élément susceptible d'empêcher le passage de l'air dans un rayon d'au moins 1,5 m au-dessus de l'appareil.
2. Versez de l'eau sur le plateau destiné à recueillir les jus et les graisses de cuisson. L'eau ne doit pas dépasser la moitié de la hauteur de la paroi du plateau. Il est important qu'il y ait toujours de l'eau dans le plateau lorsque le grill est allumé. Vous éviterez ainsi la formation de fumée et d'odeurs et limiterez la transmission de chaleur vers la partie inférieure du plateau.

ATTENTION : Remplissez le plateau destiné à recueillir les jus et les graisses de cuisson après avoir retiré la résistance. Pour pouvoir la retirer, la résistance doit être froide et débranchée du secteur.

3. Installez la résistance et fixez-la à l'aide de l'accessoire en plastique (6) en appuyant sur le grill vers le bas.
4. Mettez le grill sur la base du barbecue et assurez-vous qu'il est bien fixé dans les trous du plateau (Fig. 2). Assurez-vous que le grill se trouve au-dessus de l'eau (il ne peut pas toucher l'eau du plateau).
5. Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne passe pas par-dessus le barbecue, à côté de la résistance, ou à l'intérieur ou en bas du plateau.
6. Posez les aliments directement sur le grill, branchez la fiche à la prise de courant et le voyant lumineux situé sur le manche de la résistance s'allumera.
7. Allumez l'interrupteur du manche de la résistance et le barbecue commencera à chauffer. Lorsque vous terminez de griller, éteignez le bouton et débranchez l'appareil.
8. Lors de la première utilisation, mettez-la en marche sans cuire aucun aliment. De la fumée, ou une odeur particulière peut se dégager du barbecue lorsque vous l'allumez ; ceci est normal. Nous recommandons d'ouvrir les fenêtres pour aérer la pièce. Ceci ne s'applique qu'à la première utilisation.
9. Assurez-vous qu'il y ait toujours de l'eau dans le plateau destiné à recueillir les jus et les graisses de cuisson. Si nécessaire, remplissez-le comme suit :
  - a. Éteignez l'appareil.
  - b. Débranchez la prise sur secteur.
  - c. Attendez que le barbecue soit froid.
  - d. Retirez la résistance de la base du barbecue.
  - e. Remplissez à nouveau le plateau destiné à recueillir les jus et les graisses de cuisson.

Attention : ce barbecue est doté d'un système de sécurité d'arrêt automatique. Lorsque vous soulevez le grill avec la résistance, l'appareil s'éteint automatiquement.

Ce grill est spécialement recommandé pour cuisiner du poulet, de la viande, du poisson, des hamburgers, des saucisses, des légumes et de nombreux autres aliments, en gardant toutes leurs saveurs.

### ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Après avoir déconnecté le bouton, débrancher le grill, attendez qu'il refroidisse et enlevez la résistance.

Ne pas laver la résistance avec de l'eau ou tout autre liquide et ne pas la mettre dans le lave-vaisselle. Nettoyez-la avec un chiffon humide. Laissez-la sécher.

Vous pouvez laver le grill et le plateau de récupération des jus et les graisses de cuisson avec de l'eau et un détergeant. Vous pouvez utiliser un chiffon humide pour nettoyer la base du barbecue.

### PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Cet appareil doit être porté au centre de recyclage le plus proche de votre domicile afin d'être recyclé correctement.

Nous vous remercions de votre confiance, pour avoir choisi l'un de nos produits.



Os nossos produtos foram desenvolvidos para atingirem os mais altos níveis de qualidade, funcionalidade e concepção. Esperamos que desfrute do seu novo grelhador RANGER da PALSON.

#### ADVERTÊNCIAS IMPORTANTES SOBRE SEGURANÇA

1. Leia atentamente as instruções deste folheto, que contém informações importantes para a instalação, uso e manutenção seguros. Estas instruções ajudá-lo-ão a evitar incómodos e eventuais acidentes que possam comprometer a sua segurança.
2. Uma vez retirada a embalagem, certifique-se de que o aparelho não apresenta danos. Preste especial atenção à revisão das resistências e do cabo de alimentação.
3. Em caso de dúvida, consulte profissionais qualificados antes de utilizar o aparelho. Advertência de segurança para o serviço de assistência técnica: antes de abrir o cabo da resistência, certifique-se de que o aparelho está desconectado.
4. Antes de conectar o aparelho, certifique-se de que a tensão indicada na etiqueta de especificações corresponde à da sua rede eléctrica.
5. Se a tomada de corrente for incompatível com a ficha do aparelho, peça a um profissional qualificado que substitua a ficha por outra que seja adequada.
6. Em geral, não é recomendado o uso de adaptadores, régua de terminais de fichas e/ou alongadores. Caso não haja outra alternativa, utilize apenas adaptadores simples ou múltiplos e cabos de extensão que cumpram as normas de segurança em vigor, e tenha cuidado para não ultrapassar a capacidade nominal de corrente indicada no adaptador simples ou na extensão e a potência máxima indicada no adaptador múltiplo.
7. Se o cabo de corrente ficar danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço de assistência técnica autorizado ou por um técnico qualificado, para se evitarem perigos.
8. Não utilize o aparelho se tiver detectado algum mau funcionamento. Se tal acontecer, desligue o aparelho sem o manusear. As reparações devem ser efectuadas pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica autorizado, insistindo-se no uso de peças originais para tal. O incumprimento destas instruções pode pôr em perigo a segurança do seu grelhador.
9. O aparelho só deve ser utilizado para o fim para o qual foi concebido: como grelha eléctrica. Qualquer outro uso deve ser considerado como inadequado e, por isso, perigoso. O fabricante não assumirá a responsabilidade por qualquer dano derivado de uso inadequado, incorrecto ou irracional.
10. Nunca submirja as peças eléctricas em água ou noutros líquidos, seja por que motivo for. Caso o aparelho caia à água, desconecte a ficha antes de o retirar. Não tente ligar o aparelho; leve-o a um centro de assistência técnica autorizado e explique o que aconteceu. Esta recomendação também é aplicável se o cabo de alimentação ou o aparelho apresentarem danos ou se o aparelho tiver caído.
11. Nunca utilize o aparelho na presença de explosivos, substâncias altamente inflamáveis, gases ou fogo directo.
12. Não é permitido o uso deste produto por crianças ou por outras pessoas sem assistência ou supervisão se o seu estado físico, sensorial ou mental lhes limitar o seu uso com segurança. As crianças devem ser supervisionadas para se ter a certeza de que não brincam com este produto.
13. Nunca toque no aparelho ligado se tiver as mãos ou os pés molhados.
14. Nunca utilize acessórios não recomendados pelo fabricante, dado que os mesmos poderiam constituir um grande perigo.
15. Nunca utilize o aparelho na casa-de-banho ou perto de alguma banheira, duche, lavatório ou em qualquer outro lugar onde a água possa representar um potencial perigo.
16. Não exponha o aparelho à chuva, neve, vento, granizo, etc.
17. Nunca puxe pelo cabo de alimentação ou pelo aparelho para desconectar a ficha da tomada de corrente.
18. Quando a bandeja de recolha de gorduras contiver água e gordura quentes da grelha, tenha especial cuidado ao retirar a grelha e a resistência.
19. Certifique-se de que a superfície sobre a qual vai pousar o aparelho é resistente ao calor. Não deixe o aparelho ligado sobre superfícies de cartão, plástico laminado, vidro, etc.
20. Retire a ficha do aparelho quando não estiver a funcionar ou quando quiser limpá-lo ou acrescentar água na bandeja de recolha de gorduras. Aguarde que a resistência arrefeça e não toque nas superfícies quentes enquanto o aparelho estiver ligado.
21. Antes de conectar a ficha à tomada de corrente, verifique se a resistência está bem colocada.
22. Não passe o cabo de alimentação sobre o aparelho enquanto a sua superfície não tiver arrefecido totalmente.
23. Nunca coloque folhas de alumínio ou outros materiais que possam impedir o fluxo normal do ar sobre o aparelho enquanto ele estiver ligado.
24. Se já não tencionar utilizar um aparelho deste tipo, desactive-o cortando o cabo de alimentação quando a ficha não estiver conectada à tomada de corrente! Recomenda-se, além disso, que inutilize totalmente as peças que possam representar um potencial perigo, especialmente para as crianças que usem o aparelho velho como brinquedo.
25. Nunca guarde o aparelho antes de ele ter arrefecido totalmente.
26. Guarde estas instruções.

#### ADVERTÊNCIA

Não deixe ao alcance das crianças nenhum artigo de embalagem (sacos de plástico, poliestireno expandido, contraplacado, etc.), dado que a sua utilização como brinquedos pode provocar risco de asfixia ou lesões.

#### MONTAGEM DO APARELHO

1. Desembale a grelha.
2. Coloque a bandeja de recolha de gorduras na base da grelha.
3. Antes de começar a utilizá-la, coloque o acessório de plástico (6) na ranhura da bandeja de recolha de gorduras (2) (Fig. 1).

**ATENÇÃO:** não conecte a ficha à tomada de corrente enquanto não tiver chegado ao momento indicado nas instruções seguintes:

1. Antes de colocar e ligar a resistência, coloque o grelhador sobre uma superfície resistente ao calor, perfeitamente plana e horizontal. Certifique-se de que num raio de pelo menos 30 cm. à volta do aparelho não há painéis ou objectos sensíveis ao calor ou inflamáveis. Certifique-se de que pelo menos no espaço de 1 metro e meio de altura acima do aparelho não há nenhuma cobertura que possa impedir o fluxo normal do ar.
2. Deite água na bandeja de recolha de gorduras. A água não deve ultrapassar metade da altura da parede da bandeja de recolha de gorduras. É importante que haja sempre água na bandeja enquanto a grelha estiver ligada. Desta forma, evita-se o fumo e os odores, limitando-se, além disso, a transmissão de calor à parte inferior da bandeja.

**ATENÇÃO:** a bandeja de recolha de gorduras só deve ser encheda de água depois de se ter retirado a resistência. Esta só pode ser retirada quando estiver fria e desconectada da tomada de corrente.

3. Coloque a resistência no seu sítio e fixe-a com o acessório de plástico (6) pressionando a grelha para baixo.
4. Coloque a grelha sobre a base do grelhador, certificando-se de que ela fica bem colocada nos furos da bandeja de recolha de gorduras (Fig. 2) e não se move. Certifique-se de que a grelha fica acima da água (não pode entrar em contacto com a água da bandeja de recolha de gorduras).
5. Certifique-se de que o cabo de alimentação não passa por cima do grelhador, perto da resistência, ou então pelo interior ou pela parte inferior da bandeja de recolha de gorduras.
6. Coloque os alimentos directamente sobre a grelha, conecte a ficha à tomada de corrente e o LED luminoso que se encontra no cabo da resistência acender-se-á.
7. Ligue o interruptor do cabo da resistência e o grelhador começará a aquecer. Quando acabar de assar, desligue o interruptor e retire a ficha do aparelho.
8. Quando utilizar o grelhador pela primeira vez, deixe-o funcionar sem cozinhar alimentos. É possível que nessa altura seja emitido algum odor desagradável, pelo que se recomenda que ventile o compartimento até que se desvançam os eventuais vestígios de odor e fumo causados pela presença de gorduras. Só será necessário efectuar esta operação da primeira vez que ligar o grelhador.
9. Certifique-se de que há sempre água na bandeja de recolha de gorduras. Se for necessário, encha-a da forma seguinte:
  - a. Desligue o interruptor.
  - b. Desconecte a ficha da tomada de corrente.
  - c. Aguarde até que o grelhador arrefeça.
  - d. Retire a resistência da base do grelhador.
  - e. Volte a encher a bandeja de recolha de gorduras com água.

Atenção: Este grelhador está dotado de um sistema de segurança para se desligar automaticamente. Quando se levanta a grelha juntamente com a resistência, o aparelho desliga-se automaticamente.

Esta grelha é especialmente adequada para cozinhar frango, carne, peixe, hambúrgueres, salsichas, enchidos, verduras e muitos outros alimentos, mantendo o seu aroma natural inalterado.

#### CUIDADOS E LIMPEZA

Depois de desligar o interruptor, retire a ficha do grelhador da tomada, aguarde que ele arrefeça e retire a resistência.

A resistência não pode ser lavada com água ou com qualquer outro líquido, nem está preparada para máquina de lavar louça, mas pode-se utilizar um pano húmido para a limpar. Em seguida, deixe que ela seque.

A grelha e a bandeja de recolha de gorduras podem ser lavadas em água com detergente. Pode utilizar um pano húmido para limpar a base do grelhador.

#### PROTECÇÃO AMBIENTAL

Os produtos eléctricos rejeitados não devem ser eliminados com o lixo doméstico. Este aparelho deve ser levado para o seu centro de reciclagem local para um tratamento seguro.

Obrigado por nos ter demonstrado a sua confiança ao escolher um dos nossos produtos.

Unsere Produkte entsprechen aufgrund Ihrer Entwicklung den höchsten Qualitäts-, Funktionalitäts- und Designstandards. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Grill RANGER von PALSON.

#### WICHTIGE WARNUNGEN ZU IHRER SICHERHEIT

1. Lesen Sie die Anweisungen in dieser Anleitung aufmerksam durch: Sie enthält wichtige Informationen zur Installation, Benutzung und sicheren Wartung. Diese Anweisungen werden Ihnen helfen, Störungen und mögliche Unfälle zu vermeiden, die Ihre Sicherheit beeinträchtigen könnten.
2. Vergewissern Sie sich nach dem Auspacken des Geräts, dass es keine Schäden aufweist. Prüfen Sie insbesondere den Heizwiderstand und das Netzkabel.
3. Wenden Sie sich im Zweifelsfall vor der Benutzung des Geräts an einen qualifizierten Fachmann. Sicherheitswarnung für den technischen Kundendienst: Vergewissern Sie sich vor dem Öffnen des Heizwiderstands, dass das Gerät nicht mehr ans Stromnetz angeschlossen ist.
4. Prüfen Sie vor dem Anschluss des Geräts, dass die auf dem Typenschild des Geräts angegebene Spannung mit der Ihres Hausstromkreises übereinstimmt.
5. Sollte der Netzstecker des Geräts nicht in die Steckdose passen, wenden Sie sich zum Auswechseln des Steckers an einen qualifizierten Fachmann.
6. Im Allgemeinen wird die Benutzung von Adaptern, Steckdosenleisten und/oder Verlängerungskabeln nicht empfohlen. Sollten Sie keine andere Alternative haben, benutzen Sie ausschließlich einfache oder Mehrfachadapter und Verlängerungskabel, die den geltenden Sicherheitsstandards entsprechen. Halten Sie sich an die auf einem einfachen Adapter oder Verlängerungskabel angegebene Nominaleistung und die auf einem Mehrfachadapter angegebene Höchstleistung.
7. Falls das Stromkabel beschädigt ist, sollte es durch den Hersteller, den autorisierten Kundendienst oder von einem qualifizierten Techniker ausgetauscht werden, um Gefahrensituationen zu vermeiden.
8. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie eine Fehlfunktion festgestellt haben. Ist dies der Fall, schalten Sie das Gerät aus, ohne damit zu hantieren. Alle Reparaturen müssen vom Hersteller oder dessen autorisierten technischen Kundendienst ausnahmslos mit Originalersatzteilen ausgeführt werden. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann ein Sicherheitsrisiko für Ihren Grill darstellen.
9. Das Gerät darf ausschließlich zu dem Zweck benutzt werden, für den es entwickelt wurde: als elektrischer Grill. Jede anderweitige Benutzung gilt als nicht adäquat und gefährlich. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die aus einer nicht adäquaten, falschen oder irrationalen Benutzung herrühren.
10. Tauchen Sie die elektrischen Geräteteile unter keinen Umständen in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Falls das Gerät ins Wasser fällt, ziehen Sie unbedingt zuerst den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät herausheben. Versuchen Sie nicht, das Gerät in Betrieb zu nehmen. Bringen Sie es zum autorisierten technischen Kundendienst und erklären Sie, was geschehen ist. Diese Empfehlung gilt auch für Fälle, in denen das Netzkabel oder das Gerät Schäden aufweisen oder das Gerät fallen gelassen wurde.
11. Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Sprengstoff, leicht entzündlichen Substanzen, Gasen oder offenem Feuer.
12. Dieses Gerät darf von Kindern und anderen Personen, deren körperlicher, sensorischer oder geistiger Zustand eine sichere Handhabung nicht zulässt, nicht ohne Aufsicht oder Assistenz benutzt werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
13. Berühren Sie das Gerät nicht, wenn Ihre Hände oder Füße nass sind.
14. Benutzen Sie keine Zubehörteile, die nicht vom Hersteller empfohlen wurden. Diese könnten eine ernsthafte Gefahr darstellen.
15. Benutzen Sie das Gerät nicht im Badezimmer oder in der Nähe einer Badewanne, einer Dusche, eines Waschbeckens oder anderen Orten, an denen Wasser eine potenzielle Gefahr darstellen könnte.
16. Halten Sie das Gerät von Regen, Schnee, Wind, Hagel, usw. fern.
17. Ziehen Sie nicht am Netzkabel oder am Gerät, um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen.
18. Lassen Sie beim Abnehmen des Grillgitters und des Heizwiderstands besondere Vorsicht walten, wenn das Fettauffangblech Wasser und heißes Grillfett enthält.
19. Vergewissern Sie sich, dass der Untergrund, auf dem Sie das Gerät betreiben werden, hitzefest ist. Betreiben Sie das Gerät nicht auf Untergründen aus Karton, Plastik, Laminat, Glas, usw.
20. Nehmen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn es nicht funktioniert, wenn Sie es reinigen möchten oder wenn Sie Wasser ins Fettauffangblech geben möchten. Warten Sie, bis sich der Heizwiderstand abgekühlt hat, und berühren Sie nicht die heißen Gerätebestandteile, wenn das Gerät noch eingeschaltet ist.
21. Prüfen Sie vor dem Einstecken des Netzsteckers in die Steckdose, ob der Heizwiderstand vorschriftsmäßig eingesetzt ist.
22. Legen Sie das Netzkabel nur über das Gerät, wenn dieses vollkommen abgekühlt ist.
23. Legen Sie keine Aluminiumfolie oder andere Materialien auf das eingeschaltete Gerät, die die normale Luftzirkulation über dem Gerät beeinträchtigen könnten.
24. Wenn Sie das Gerät irgendwann überhaupt nicht mehr benutzen möchten, machen Sie es bitte unbrauchbar, indem Sie das Netzkabel durchtrennen. (Zuvor den Netzstecker aus der Steckdose ziehen!) Wir empfehlen darüber hinaus, alle Gerätebestandteile unbrauchbar zu machen, die eine potenzielle Gefahrenquelle darstellen könnten, z. B. für Kinder, die mit dem alten Gerät spielen.
25. Stellen Sie das Gerät erst dann zum Aufbewahren weg, wenn es vollständig abgekühlt ist.
26. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf.

#### WARNUNG

Halten Sie sämtliche Verpackungsbestandteile (Plastiktüten, Polystyrol, Sperrholz, usw.) von Kindern fern. Sie könnten beim Spielen daran ersticken oder sich Verletzungen zuziehen.

#### ZUSAMMENBAU DES GERÄTS

1. Packen Sie den Grill aus.
2. Setzen Sie das Fettauffangblech in den Boden des Grills ein.
3. Setzen Sie vor der Benutzung die Plastikklammer (6) in die Führung des Fettauffangblechs (2) ein (Fig. 1).

ACHTUNG: Schließen Sie das Gerät erst ans Stromnetz an, wenn Sie in der Bedienungsanleitung dazu aufgefordert werden:

1. Stellen Sie den Grill zuerst auf einem hitzefesten, vollkommen ebenen und horizontalen Untergrund auf, bevor Sie den Heizwiderstand einsetzen und einschalten. Vergewissern Sie sich, dass sich in einem Abstand von 30 cm um das Gerät herum keine Panele oder andere hitzeempfindliche oder entzündliche Gegenstände befinden. Achten Sie darauf, dass über dem Gerät bis zu einer Höhe von mindestens 1 m kein Hindernis die Belüftung des Geräts beeinträchtigt.
2. Gießen Sie Wasser in das Fettauffangblech. Das Fettauffangblech darf höchstens bis zur Hälfte mit Wasser gefüllt werden. Es ist wichtig, dass sich immer Wasser im Auffangblech befindet, während der Grill in Betrieb ist. Auf diese Weise werden Rauch und Gerüche verhindert und weniger Hitze zur Unterseite des Auffangblechs übertragen.

ACHTUNG: Das Fettauffangblech darf erst mit Wasser gefüllt werden, nachdem der Heizwiderstand abgenommen wurde. Der Heizwiderstand kann erst vom Gerät abgenommen werden, wenn er vom Stromnetz getrennt und abgekühlt ist.

3. Setzen Sie den Heizwiderstand vorschriftsmäßig ein und fixieren Sie ihn mit der Plastikklammer (6), indem Sie das Gitter nach unten drücken.
4. Setzen Sie das Grillgitter auf das Grillgestell auf und vergewissern Sie sich, dass es richtig in den Öffnungen des Fettauffangblechs sitzt (Abb. 2). Es darf sich nicht bewegen lassen. Achten Sie darauf, dass das Grillgitter oberhalb des Wassers sitzt. (Es darf nicht mit dem Wasser im Fettauffangblech in Berührung kommen).
5. Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel nicht oberhalb des Grills, in der Nähe des Heizwiderstands oder durch das Fettauffangblech bzw. unterhalb des Fettauffangblechs verläuft.
6. Geben Sie die Lebensmittel direkt auf das Grillgitter und stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Nun leuchtet die Leuchtanzeige auf dem Griff des Heizwiderstands auf.
7. Schalten Sie den Schalter am Griff des Heizwiderstands ein. Der Grill beginnt, sich zu erwärmen. Sind Sie mit dem Grillen fertig, schalten Sie das Gerät am Stecker aus und nehmen das Gerät vom Stromnetz.
8. Legen Sie bei der ersten Benutzung des Grills keine Lebensmittel auf das Grillgitter. Es ist möglich, dass bei der ersten Benutzung ein unangenehmer Geruch austritt. Wir empfehlen deshalb, die Räumlichkeit gut zu belüften, während sich der von Fett herrührende Rauch und Geruch verflüchtigt. Diese Aktion ist lediglich beim ersten Gebrauch des Grills erforderlich.
9. Vergewissern Sie sich, dass sich zu jedem Zeitpunkt Wasser im Fettauffangblech befindet. Füllen Sie es, falls erforderlich, auf folgende Weise auf:
  - a. Schalten Sie das Gerät aus.
  - b. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
  - c. Warten Sie, bis der Grill abgekühlt ist.
  - d. Nehmen Sie den Heizwiderstand aus dem Grillgestell.
  - e. Füllen Sie das Fettauffangblech wieder mit Wasser auf.

Achtung: Dieser Grill ist mit einem System zur automatischen Sicherheitsabschaltung ausgerüstet. Wird der Grill zusammen mit dem Heizwiderstand angehoben, schaltet sich das Gerät automatisch aus.

Dieser Grill eignet sich insbesondere zur Zubereitung von Hähnchen, Fleisch, Fisch, Hamburgern, Würstchen, Wurstwaren, Gemüse und anderen Lebensmitteln. Deren natürliches Aroma bleibt bei der Zubereitung erhalten.

#### WARTUNG UND REINIGUNG

Schalten Sie den Grill am Schalter aus, nehmen Sie das Gerät vom Stromnetz, warten Sie, bis es abgekühlt ist und nehmen Sie den Heizwiderstand ab.

Der Heizwiderstand darf nicht in Wasser oder anderen Flüssigkeiten oder in der Spülmaschine gereinigt werden. Er kann mit einem feuchten Tuch gesäubert werden. Lassen Sie ihn anschließend trocknen.

Das Grillgitter und das Fettauffangblech können in Spülwasser gereinigt werden. Reinigen Sie das Grillgestell mit einem feuchten Tuch.

#### UMWELTSCHUTZ

Nicht mehr benutzbare Elektrogeräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie dieses Gerät nach Ablauf seiner Nutzungsdauer auf sichere Weise gemäß den örtlichen Entsorgungsrichtlinien.

Vielen Dank für Ihr Vertrauen in unsere Produkte.



I nostri prodotti sono studiati per raggiungere i massimi standard qualitativi, funzionali e di design. Ci auguriamo che il vostro nuovo barbecue RANGER di PALSON sia di vostro gradimento.

#### AVVERTENZE IMPORTANTI SULLA SICUREZZA

1. Leggere attentamente le istruzioni su questo opuscolo: contiene informazioni importanti per un'installazione, un uso e una manutenzione sicuri. Queste istruzioni saranno utili per evitare inconvenienti e possibili incidenti che potrebbero mettere a rischio la sicurezza dell'utente.
2. Una volta rimosso l'imballaggio, assicurarsi che l'apparecchio non presenti alcun danno. Prestare particolare attenzione nel controllare le resistenze e il cavo di alimentazione.
3. In caso di dubbio, consultare un professionista qualificato prima di utilizzare l'apparecchio. Avvertenza di sicurezza per il servizio tecnico: prima di aprire il manico della resistenza, assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dalla rete elettrica.
4. Prima di collegare l'apparecchio, assicurarsi che la tensione indicata sull'etichetta delle specifiche corrisponda a quella della propria rete elettrica.
5. Se la presa di corrente non è compatibile con l'apparecchio, fare cambiare la spina da un professionista qualificato.
6. In generale, è sconsigliabile l'uso di adattatori, ciabatte e/o prolunghe. Se non vi è altra alternativa, utilizzare solo adattatori semplici o prolunghe conformi alle norme di sicurezza vigenti; fare attenzione a non superare la capacità nominale di corrente indicata sull'adattatore semplice o sulla prolunga e la potenza massima indicata sull'adattatore multiplo.
7. Se il cavo elettrico è danneggiato, dovrà essere sostituito dal produttore, dal servizio di assistenza autorizzato o da un tecnico qualificato, onde evitare eventuali pericoli.
8. Non utilizzare l'apparecchio se si è riscontrato un malfunzionamento. In tal caso, spegnere l'apparecchio senza maneggiarlo. Qualunque riparazione deve essere effettuata dal produttore o dal suo servizio di assistenza tecnica autorizzata, richiedendo specificatamente l'uso di pezzi originali a tal fine. La mancata osservanza di queste istruzioni può mettere a rischio la sicurezza della griglia.
9. L'apparecchio deve essere utilizzato solo per lo scopo per il quale è concepito: come griglia elettrica. Qualunque altro utilizzo va considerato inadeguato e, pertanto, pericoloso. Il produttore non sarà responsabile di eventuali danni derivanti da un uso inadeguato, scorretto o irrazionale.
10. Non immergere i pezzi elettrici in acqua o altri liquidi per alcun motivo. Se l'apparecchio cade nell'acqua, scollegare la spina prima di tirarlo fuori. Non cercare di accedere l'apparecchio; portarlo a un centro di assistenza tecnica autorizzato e informare il personale dell'accaduto. Questa raccomandazione vale anche nei casi in cui il cavo di alimentazione o l'apparecchio presentino danni o nei casi in cui l'apparecchio sia caduto.
11. Non utilizzare mai l'apparecchio in presenza di esplosivi, sostanze altamente infiammabili, gas o fiamme dirette.
12. Questo prodotto non è adatto all'uso da parte di bambini o altre persone il cui stato fisico, sensoriale o mentale non consenta loro di utilizzarlo in modo sicuro. È opportuno che i bambini facciano uso del prodotto sotto la supervisione di un adulto per evitare che lo utilizzino come un giocattolo.
13. Non toccare l'apparecchio acceso se si hanno le mani o i piedi bagnati.
14. Non utilizzare mai accessori non consigliati dal produttore, poiché potrebbero rappresentare un serio pericolo.
15. Non utilizzare mai l'apparecchio in bagno o vicino a una vasca da bagno, una doccia, un lavabo o qualunque altro luogo in cui l'acqua potrebbe rappresentare un potenziale pericolo.
16. Non esporre l'apparecchio a pioggia, neve, vento, grandine, ecc.
17. Non tirare mai il cavo di alimentazione o l'apparecchio per scollegare la spina dalla presa elettrica.
18. Quando il vassoio raccogligrassi contiene acqua e grasso caldi provenienti dalla griglia, prestare particolare attenzione quando si estraggono la griglia e la resistenza.
19. Assicurarsi che la superficie sulla quale si appoggerà l'apparecchio sia resistente al calore. Non lasciare l'apparecchio acceso su superfici di cartone, plastica laminata, vetro, ecc.
20. Scollegare l'apparecchio quando non è in funzione o quando lo si desidera pulire o aggiungere acqua nel vassoio raccogligrassi. Attendere che la resistenza si raffreddi e non toccare le superfici calde quando l'apparecchio è ancora acceso.
21. Prima di collegare la spina alla presa elettrica, verificare che la resistenza sia ben posizionata.
22. Non far passare il cavo di alimentazione sull'apparecchio fino a che la superficie non si sia raffreddata completamente.
23. Non collocare mai fogli di alluminio o altri materiali che possano ostacolare il normale flusso dell'aria sull'apparecchio quando questo è acceso.
24. Se non si utilizza più un apparecchio di questo tipo, renderlo inutilizzabile tagliando il cavo di alimentazione, quando la spina non è collegata alla presa elettrica! Si consiglia, inoltre, di rendere completamente inutilizzabili i pezzi che potrebbero rappresentare un potenziale pericolo, soprattutto per i bambini che potrebbero usare il vecchio apparecchio come un giocattolo.
25. Non riporre mai l'apparecchio prima che si sia raffreddato completamente.
26. Conservare queste istruzioni.

#### AVVERTENZA

Tenere lontani dalla portata dei bambini le parti dell'imballo (sacchetti di plastica, polistirene espanso, compensato, ecc.), poiché potrebbero provocare rischio di asfissia o lesioni se utilizzate come giocattoli.

#### MONTAGGIO DELL'APPARECCHIO

1. Estrarre la griglia dall'imballo.
2. Collocare il vassoio raccogligrassi nella base della griglia.
3. Prima di iniziare a utilizzarla, inserire l'accessorio in plastica (6) nella fessura del vassoio raccogligrassi (2) (Fig. 1).

ATTENZIONE: Non collegare la spina alla presa elettrica fino al momento indicato nelle seguenti istruzioni:

1. Prima di collocare e accendere la resistenza, appoggiare il barbecue su una superficie resistente al calore, perfettamente piana e orizzontale. Assicurarsi che in un raggio di almeno 30 cm attorno all'apparecchio non vi siano pannelli od oggetti sensibili al calore o infiammabili. Assicurarsi che nello spazio di almeno 1 metro e mezzo di altezza sopra l'apparecchio non vi siano elementi di copertura che possano impedire il normale flusso dell'aria.
2. Versare acqua nel vassoio raccogligrassi. L'acqua non deve superare, in altezza, la metà della parete del vassoio raccogligrassi. È importante che vi sia sempre acqua nel vassoio quando la griglia è accesa. In questo modo si evitano fumo e odori, limitando inoltre la trasmissione di calore alla parte inferiore del vassoio.

ATTENZIONE: il vassoio raccogligrassi si deve riempire con acqua solo dopo aver estratto la resistenza. Questa può essere estratta solo quando è fredda e scollegata dalla presa di corrente.

3. Collocare la resistenza al proprio posto e fissarla con l'accessorio di plastica (6) premendo la rete verso il basso.
4. Collocare la griglia sopra alla base del barbecue, assicurandosi che sia ben inserita nei fori del vassoio raccogligrassi (Fig. 2) e non si muova. Assicurarsi che la griglia rimanga al di sopra dell'acqua (non può entrare in contatto con l'acqua del vassoio raccogligrassi)
5. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non passi sopra il barbecue, vicino alla resistenza oppure all'interno o sotto al vassoio raccogligrassi.
6. Appoggiare gli alimenti direttamente sopra la griglia, inserire la spina nella presa elettrica e si accenderà la spia luminosa che si trova sul manico della resistenza.
7. Accendere l'interruttore del manico della resistenza e il barbecue inizierà a scaldarsi. Dopo aver finito di arrostitire, spegnere l'interruttore e scollegare l'apparecchio.
8. Quando si utilizza il barbecue per la prima volta, lasciarlo funzionare a vuoto. È possibile che in tale momento emetta un odore sgradevole, motivo per cui si consiglia di aerare la stanza per eliminare i residui di odore e fumo causati dalla presenza di grasso. Sarà necessario effettuare questa operazione solo la prima volta che si accende la griglia.
9. Assicurarsi che vi sia sempre acqua nel vassoio raccogligrassi. Se fosse necessario, riempirlo nel modo seguente:
  - a. Spegnere l'interruttore.
  - b. Scollegare la spina dalla presa elettrica.
  - c. Attendere che il barbecue si sia raffreddato.
  - d. Estrarre la resistenza dalla base del barbecue.
  - e. Riempire nuovamente d'acqua il vassoio raccogligrassi.

Attenzione: questo barbecue è dotato di un sistema di sicurezza di autospegnimento. Quando si solleva la griglia insieme alla resistenza, l'apparecchio si spegne automaticamente.

Questa griglia è particolarmente adatta a cucinare pollo, carne, pesce, hamburger, salsicce, insaccati, verdure e molti altri alimenti mantenendone inalterato l'aroma naturale.

#### CURA E PULIZIA

Dopo aver spento l'interruttore, scollegare la griglia, attendere che si raffreddi e rimuovere la resistenza.

La resistenza non si può lavare in acqua né con altri liquidi e non è adatta al lavaggio in lavastoviglie; si può però pulire con un panno umido. Successivamente, lasciarla asciugare.

La griglia e il vassoio raccogligrassi si possono lavare in acqua con detersivo. Si può utilizzare un panno umido per pulire la base del barbecue.

#### PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici. È necessario consegnare il presente apparecchio al proprio centro di riciclaggio locale affinché venga smaltito in modo sicuro.

Grazie per la fiducia accordataci scegliendo uno dei nostri prodotti.

Onze producten zijn ontwikkeld om de hoogste normen in kwaliteit, functionaliteit en ontwerp te bereiken. We hopen dat u van uw nieuwe RANGER grill van PALSON zult genieten.

### BELANGRIJKE WAARSCHUWINGEN OVER VEILIGHEID

1. Lees de aanwijzingen in deze folder aandachtig door: het bevat belangrijke informatie over een veilige installatie, gebruik en onderhoud. Deze aanwijzingen kunnen u behulpzaam bij het voorkomen van ongemak en mogelijke ongevallen die uw veiligheid in gevaar kunnen brengen.
2. Als u het apparaat heeft uitgepakt, verzeker u ervan dat het geen schade vertoont. Controleer vooral de stekkers en de voedingskabel.
3. In geval van twijfel kunt u een vakman raadplegen voordat u het apparaat in gebruik neemt. Waarschuwing voor de servicedienst: zorg ervoor dat het apparaat uitgeschakeld is, als u de handgreep van de stekker openmaakt.
4. Voordat u het apparaat aan zet, controleer of de spanning aangegeven op het etiket met specificaties overeenkomt met die van uw elektriciteitsnet.
5. Als het apparaat niet op het stopcontact kan worden aangesloten, laat een vakman het stopcontact door een passende vervangen.
6. In het algemeen wordt het gebruik van adapters, stekkerdozen en verleng snoeren afgeraden. Als er geen alternatief bestaat, alleen enkele of meervoudige adapters of verleng snoeren gebruiken die aan de geldende veiligheidsvoorschriften voldoen, en let op dat de nominale capaciteit van de op de enkele adapter of verlengsnoer aangegeven stroom of het maximum aangegeven vermogen van de meervoudige adapter niet wordt overschreden.
7. Als het snoer beschadigd is, moet deze door de fabrikant, zijn servicedienst of door een erkend vakman vervangen worden om gevaar te voorkomen.
8. Het apparaat niet gebruiken als het niet naar behoren functioneert. In dat geval het apparaat uitzetten zonder er verder iets mee te doen. Eventuele reparaties moeten door de fabrikant of zijn servicedienst uitgevoerd worden, gebruikmakend van originele onderdelen. Het niet naleven van deze aanwijzingen kan de veiligheid van uw grill in gevaar brengen.
9. Het apparaat mag alleen gebruikt worden voor de doeleinden waarvoor het is ontworpen: als een elektrische grill. Elk ander gebruik wordt als onjuist beschouwd en als gevolg daarvan onveilig. De fabrikant stelt zich niet verantwoordelijk voor de schade als gevolg van onjuist, ongeschikt of onredelijk gebruik.
10. Elektrische onderdelen nooit in water of andere vloeistoffen onderdompelen om welke reden dan ook. Als het apparaat in water valt, haalt u de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat pakt. Probeer het apparaat niet aan te zetten; breng het naar een technische servicedienst en leg uit wat er is gebeurd. Dit gaat tevens op als het elektriciteitsnet van het apparaat schade vertoont of als het apparaat is gevallen.
11. Het apparaat nooit in de nabijheid van explosieven, zeer brandbare stoffen, gasen of open vuur gebruiken.
12. Dit product is zonder hulp of toezicht niet geschikt voor kinderen of andere personen als hun lichamelijke of geestelijke staat hen belemmert het apparaat veilig te gebruiken. Kinderen dienen onder toezicht te staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het product gaan spoelen.
13. Het apparaat nooit met natte handen of voeten aanraken als het apparaat is aangezet.
14. Nooit onderdelen gebruiken die niet door de fabrikant zijn aanbevolen, want deze kunnen ernstig gevaar opleveren.
15. Het apparaat nooit in de badkamer gebruiken of in de buurt van een bad, douche, wastafel of andere plaats waar water een mogelijk gevaar kan opleveren.
16. Het apparaat niet blootstellen aan regen, sneeuw, wind, hagel, etc.
17. Nooit aan het elektriciteitsnet trekken als u de stekker uit het stopcontact haalt.
18. Als de opvangbak water en hete vetten van de grill bevat, wees erg voorzichtig bij het wegnemen van het rooster en de stekker.
19. Zorg ervoor dat de ondergrond waarop u de grill neer gaat zetten hittebestendig is. Het apparaat niet aanzetten op ondergronden van karton, plastic of glas etc.
20. Haal de stekker uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt of als u het wilt schoonmaken of water aan de opvangbak wilt toevoegen. Wacht tot de stekker is afgekoeld en raak de hete oppervlakken niet aan terwijl het apparaat nog is ingeschakeld.
21. Controleer of de stekker van de grill goed bevestigd is, voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
22. Het elektriciteitsnet niet op het apparaat leggen als deze nog niet geheel is afgekoeld.
23. Nooit aluminiumfolie of andere materialen die de normale luchtstroom kunnen belemmeren op het apparaat leggen als deze nog is ingeschakeld.
24. Als u een apparaat van dit type niet meer gaat gebruiken, maak het dan onbruikbaar door het elektriciteitsnet door te snijden, natuurlijk alleen als de stekker uit het stopcontact is gehaald! Bovendien wordt aangeraden alle onderdelen die mogelijk gevaar kunnen opleveren onbruikbaar te maken, vooral voor kinderen die het oude apparaat als speelgoed willen gebruiken.
25. Het apparaat pas opbergen als het geheel is afgekoeld.
26. Bewaar deze aanwijzingen.

### WAARSCHUWING

Houd verpakkingsmaterialen buiten bereik van kinderen (plastic zakken, polystyreen, triplex etc.), want door hiermee te gaan spelen kan dit gevaar op verstikking of verwondingen opleveren.

### MONTAGE VAN HET APPARAAT

1. Pak de grill uit.
2. Plaats de opvangbak in de grill.
3. Plaats eerst de plastic accessoires (6) in de rand van de opvangbak, voordat u het apparaat in gebruik neemt (2) (Fig. 1).

LET OP: De stekker pas in het stopcontact steken als het wordt aangegeven in de volgende aanwijzingen:

1. Voordat u de stekker aansluit en aanzet, de grill op een hittebestendige ondergrond plaatsen, geheel vlak en horizontaal. Zorg ervoor dat in een straal van minstens 30 cm rondom het apparaat er zich geen hittegevoelige of brandbare panelen of voorwerpen bevinden. Zorg er tevens voor dat er minstens anderhalve meter boven het apparaat geen afdekking is die de normale luchtstroom kan belemmeren.
2. Giet water in de opvangbak. Het water mag niet hoger staan dan de helft van de wand van de opvangbak. Het is van belang dat er altijd water in de bak staat terwijl de grill ingeschakeld staat. Hiermee vermijdt u rook en geurtjes en bovendien het ontstaan van hitte aan de onderkant van de bak.

LET OP: de opvangbak alleen met water vullen als de stekker is uitgeschakeld. De opvangbak mag er alleen uitgehaald worden als hij is afgekoeld en de stekker uit het stopcontact is gehaald.

3. Plaats de stekker op de juiste wijze en bevestig het met het plastic accessoire (6) door het rooster naar beneden te drukken.
4. Plaats het rooster op de grill, zorg ervoor dat het goed is bevestigd in de openingen van de opvangbak (Fig. 2) en niet beweegt. Zorg ervoor dat het rooster boven het water blijft (het mag niet in contact komen met het water van de opvangbak).
5. Zorg ervoor dat het elektriciteitsnet niet over de grill ligt, vlakbij de stekker, of in of aan de onderkant van de opvangbak.
6. Leg de voedingsmiddelen direct op het rooster, steek de stekker in het stopcontact en het controlelampje op het handvat van de stekker zal gaan branden.
7. Doe de schakelaar op het handvat van de stekker aan en de grill wordt verwarmd. Als u klaar bent met bakken, schakelt u het apparaat uit en haalt u de stekker uit het stopcontact.
8. Als u de grill voor de eerste keer gebruikt, laat het dan zonder voedingsmiddelen werken. Het is mogelijk dat er dan een onaangename geur wordt verspreid. Aangeraden wordt de ruimte goed te ventileren zodat de vetgeurtjes en rook worden verdreven. Dit is alleen nodig bij de eerste keer dat u de grill aanzet.
9. Zorg ervoor dat er altijd water in de opvangbak staat. Indien nodig, als volgt vullen:
  - a. De schakelaar uitzetten.
  - b. De stekker uit het stopcontact halen.
  - c. Wacht tot de grill is afgekoeld.
  - d. Haal de stekker uit de grill.
  - e. Vul de opvangbak opnieuw met water.

Let op: Deze grill is voorzien van een veilig automatisch afsluitsysteem. Als u het rooster samen met de stekker optilt, wordt het apparaat automatisch afgesloten.

Deze grill is speciaal geschikt voor het grillen van kip, vlees, vis, hamburgers, worstjes, groente en vele andere levensmiddelen die altijd hun natuurlijke aroma blijven behouden.

### ONDERHOUD EN SCHOONMAKEN

Nadat u de grill heeft uitgezet, de stekker uit het stopcontact halen, wachten tot de grill is afgekoeld en de stekker uit de grill halen.

De stekker mag niet met water of een andere vloeistof gewassen worden en is evenmin geschikt voor de vaatwasmachine, maar kan met een vochtige doek worden schoongemaakt. Laat vervolgens drogen.

Het rooster en de opvangbak kunnen in water met afwasmiddel worden schoongemaakt. U kunt een vochtige doek gebruiken om de behuizing van de grill schoon te maken.

### BESCHERMING VAN HET MILIEU

Afgedankte elektrische producten mogen niet met het huisvuil worden weggedaan. Dit apparaat moet naar het milieucentrum in uw woonplaats worden gebracht voor een veilige verwerking.

Bedankt voor het in ons gestelde vertrouwen door voor een van onze producten te kiezen.

Τα προϊόντα μας έχουν αναπτυχθεί κατά τέτοιο τρόπο ώστε να πληρούν τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας, λειτουργικότητας και σχεδιασμού. Ελπίζουμε να χαρείτε το καινούριο μπάρμπεκιου RANGER de PALSON.

### ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες που παρουσιάζονται σε αυτό το φυλλάδιο: περιλαμβάνει σημαντικές πληροφορίες για μία ασφαλή εγκατάσταση, χρήση και συντήρηση. Οι οδηγίες αυτές θα σας βοηθήσουν να αποφύγετε τυχόν ενοχλήσεις και ατυχήματα που μπορεί να θέσουν σε κίνδυνο την ασφάλειά σας.
2. Από τη στιγμή που θα αφαιρέσετε τη συσκευασία σιγουρευτείτε ότι η συσκευή δεν παρουσιάζει βλάβες. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή κατά τον έλεγχο των αντιστάσεων και του καλωδίου τροφοδοσίας.
3. Σε περίπτωση που έχετε τυχόν αμφιβολίες απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένους επαγγελματίες προτού αρχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή. Προφυλάξεις ασφαλείας για τον τεχνικό σέρβις: προτού ανοίξετε τη λαβή της αντίστασης σιγουρευτείτε ότι έχετε αποσυνδέσει τη συσκευή.
4. Προτού συνδέσετε τη συσκευή σιγουρευτείτε ότι η τάση που αναγράφεται στην ετικέτα των τεχνικών προδιαγραφών αντιστοιχεί σε εκείνη του ηλεκτρικού ρεύματος.
5. Εάν η πρίζα δεν είναι συμβατή με τη συσκευή θα πρέπει ένας εξουσιοδοτημένος επαγγελματίας να αντικαταστήσει το φως με ένα άλλο κατάλληλο για την πρίζα.
6. Γενικά δεν συνιστάται η χρήση προσαρμογέων, UPS και/ή καλωδίων προέκτασης. Σε περίπτωση που δεν υπάρχει άλλη εναλλακτική θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε απλούς ή πολλαπλούς προσαρμογείς και καλώδια προέκτασης που πληρούν τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας, ενώ θα πρέπει επίσης να φροντίζετε ώστε να μην υπάρχει υπέρβαση της ονομαστικής ηλεκτρικής χωρητικότητας που αναγράφεται στον απλό προσαρμογέα ή το καλώδιο προέκτασης, καθώς και της μέγιστης ισχύος που αναγράφεται στον πολλαπλό προσαρμογέα.
7. Σε περίπτωση που το καλώδιο τροφοδοσίας ισχύος έχει υποστεί ζημιά, θα πρέπει να αντικαθίσταται από τον κατασκευαστή, από εξουσιοδοτημένο τεχνικό συντήρησης ή από έμπειρο τεχνικό προς αποφυγή κινδύνων.
8. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχετε διαπιστώσει ότι δεν λειτουργεί σωστά. Σε αυτή την περίπτωση θα πρέπει να απενεργοποιήσετε τη συσκευή χωρίς να τη χειριστείτε. Όλες οι επιδιορθώσεις θα πρέπει να πραγματοποιούνται από τον κατασκευαστή ή έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό σέρβις, ενώ θα πρέπει να επιμεινείτε στη χρήση γνήσιων ανταλλακτικών. Η αδυναμία εκπλήρωσης των εν λόγω οδηγιών μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια της σχάρας.
9. Θα πρέπει να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τον σκοπό για τον οποίο έχει σχεδιαστεί: ως ηλεκτρική σχάρα. Οποιαδήποτε άλλη χρήση κρίνεται ακατάλληλη και συνεπώς επικίνδυνη. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για οποιαδήποτε βλάβη, η οποία προέρχεται από την ακατάλληλη, εσφαλμένη ή παράλογη χρήση της συσκευής.
10. Δεν θα πρέπει ποτέ και για κανέναν λόγο να βυθίζετε τα ηλεκτρικά εξαρτήματα στο νερό ή σε κάποιο άλλο υγρό. Σε περίπτωση που η συσκευή πέσει στο νερό θα πρέπει να αποσυνδέσετε το φως προτού τη βγάλετε από αυτό. Μην επιχειρήσετε να θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή. Θα πρέπει να την πάτε σε έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό σέρβις και να του εξηγήσετε τι συνέβη. Η συμβουλή αυτή ισχύει επίσης και στην περίπτωση όπου το καλώδιο τροφοδοσίας ή η συσκευή παρουσιάζουν φθορές ή στην περίπτωση όπου η συσκευή έχει πέσει.
11. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή παρουσία εκρηκτικών, άκρως εύφλεκτων ουσιών, αερίων ή της ίδιας της φωτιάς.
12. Αυτό το προϊόν δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται χωρίς επίβλεψη ή βοήθεια από νήπια ή άλλα άτομα αν η φυσική ή πνευματική κατάστασή τους τα εμποδίζει να το χρησιμοποιήσουν με ασφάλεια. Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό την επίβλεψη κάποιου προκειμένου να μην παίζουν με το εν λόγω προϊόν.
13. Δεν θα πρέπει να αγγίζετε τη συσκευή εάν τα χέρια ή τα πόδια σας είναι βρεγμένα.
14. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή καθώς μπορεί να επιφέρουν σοβαρούς κινδύνους.
15. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή στο μπάνιο ή κοντά σε μπανιέρα, ντους, νιπτήρα ή οποιοδήποτε άλλο χώρο όπου η ύπαρξη νερού μπορεί να επιφέρει κίνδυνο.
16. Μην εκθέτετε τη συσκευή στη βροχή, το χιόνι, τον αέρα, το χαλάζι κλπ.
17. Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο τροφοδοσίας ή τη συσκευή όταν θέλετε να αποσυνδέσετε το φως από την ηλεκτρική πρίζα.
18. Όταν ο δίσκος για τα λίπη περιέχει νερό και καυτό λίπος που προέρχεται από τη σχάρα θα πρέπει να προσέχετε ιδιαίτερα κατά την αφαίρεση της σχάρας και της αντίστασης.
19. Σιγουρευτείτε ότι η επιφάνεια πάνω στην οποία θα ακουμπήσετε τη συσκευή αντέχει στη ζέση. Μην αφήνετε τη συσκευή αναμμένη πάνω σε επιφάνειες από χαρτόνι, πολυστρωματικό (επικολητό) υλικό, γυαλί κλπ.
20. Αποσυνδέτε τη συσκευή όταν δεν βρίσκεται σε λειτουργία ή όταν θέλετε να την καθαρίσετε ή να προσθέσετε νερό στον δίσκο για τα λίπη. Αφήστε την αντίσταση να κρυώσει και μην αγγίζετε τις επιφάνειες που καίνε όταν η συσκευή βρίσκεται ακόμα σε λειτουργία.
21. Προτού συνδέσετε το φως στην ηλεκτρική πρίζα ελέγξτε εάν η αντίσταση έχει τοποθετηθεί σωστά.
22. Μην περνάτε το καλώδιο τροφοδοσίας πάνω από τη συσκευή έως ότου να κρυώσει εντελώς η επιφάνειά της.
23. Μην τοποθετείτε ποτέ αλουμινόχαρτο ή άλλα υλικά που μπορεί να παρεμποδίσουν τη φυσική ροή του αέρα πάνω στη συσκευή ενώ αυτή βρίσκεται σε λειτουργία.
24. Εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε μία τέτοιου τύπου συσκευή θα πρέπει να την θέσετε σε αχρηστία κόβοντας το καλώδιο τροφοδοσίας όταν το φως δεν είναι συνδεδεμένο στην ηλεκτρική πρίζα! Σας συνιστούμε επίσης να θέσετε σε πλήρη αχρηστία εκείνα να εξαρτήματα που μπορεί να παρουσιάζουν έναν ενδεχόμενο κίνδυνο, ειδικά για τα παιδιά που χρησιμοποιούν την παλιά συσκευή ως παιχνίδι.
25. Μην αποθηκεύετε ποτέ τη συσκευή προτού κρυώσει εντελώς.
26. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην αφήνετε κοντά στα παιδιά κάποιο αντικείμενο της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, διασταλμένη πολυστερίνη, κόντρα πλακέ, κλπ.), γιατί εάν χρησιμοποιηθούν ως παιχνίδι μπορεί να προκαλέσουν ασφυξία ή τραυματισμούς.

### ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

1. Ξεπακετάρετε τη σχάρα.
2. Τοποθετήστε τον δίσκο για τα λίπη στη βάση της σχάρας.
3. Προτού αρχίσετε να τη χρησιμοποιείτε τοποθετήστε το πλαστικό εξάρτημα (6) στη σχισμή του δίσκου για τα λίπη (2) (Σχ. 1). ΠΡΟΣΟΧΗ: μην συνδέετε το φως στην ηλεκτρική πρίζα έως τη στιγμή που αναφέρεται στις ακόλουθες οδηγίες:
  1. Προτού τοποθετήσετε και ανάμετε την αντίσταση, τοποθετήστε το μπάρμπεκιου σε μία επιφάνεια που αντέχει στη θερμότητα και η οποία είναι εντελώς επίπεδη και οριζόντια. Σιγουρευτείτε ότι δεν υπάρχουν σε ακτίνα τουλάχιστον 30 cm γύρω από τη συσκευή πίνακες ή άλλα ευαίσθητα στη θερμότητα ή εύφλεκτα αντικείμενα. Σιγουρευτείτε ότι σε απόσταση ενάμιση μέτρο πάνω από τη συσκευή δεν υπάρχει κάποιο καπάκι το οποίο να εμποδίζει την κανονική ροή του αέρα.
  2. Χύστε νερό στον δίσκο για τα λίπη. Το νερό δεν θα πρέπει να ξεπερνά σε ύψος του τοιχώματος του δίσκου για τα λίπη. Είναι σημαντικό ο δίσκος να έχει πάντοτε νερό όταν η σχάρα βρίσκεται σε λειτουργία. Κατ' αυτό τον τρόπο αποτρέπεται η δημιουργία ο καπνού και οσμών, ενώ περιορίζεται η μεταφορά θερμότητας στο κάτω μέρος του δίσκου.
3. ΠΡΟΣΟΧΗ: θα πρέπει να γεμίσετε τον δίσκο για τα λίπη με νερό μόνο αφού έχετε αφαιρέσει την αντίσταση. Μπορείτε να την αφαιρέσετε μόνο όταν είναι κρύα και την έχετε αποσυνδέσει από την πρίζα.
3. Τοποθετήστε την αντίσταση στη θέση της και κρατήστε την μέσω του πλαστικού εξαρτήματος (6) πιέζοντας το πλέγμα προς τα κάτω.
4. Τοποθετήστε τη σχάρα στη βάση του μπάρμπεκιου, εξασφαλίζοντας ότι είναι καλά τοποθετημένη στις οπές του δίσκου για τα λίπη (Σχ. 2) και ότι δεν κουνιέται. Εξασφαλίστε ότι η σχάρα παραμένει πάνω από το νερό (δεν μπορεί να έρθει σε επαφή με το νερό του δίσκου για τα λίπη).
5. Εξασφαλίστε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν περνάει πάνω από το μπάρμπεκιου, κοντά από την αντίσταση ή ακόμα από το εξωτερικό ή το κάτω μέρος του δίσκου για τα λίπη.
6. Τοποθετήστε τα τρόφιμα απευθείας πάνω στη σχάρα, συνδέστε το φως στην πρίζα και θα ανάψει η φωτεινή ενδεικτική λυχνία που βρίσκεται στη λαβή της αντίστασης.
7. Ανάψτε τον διακόπτη της λαβής της αντίστασης και το μπάρμπεκιου θα αρχίσει να θερμαίνεται. Όταν τελειώσετε το ψήσιμο, σβήστε τον διακόπτη και απενεργοποιήστε τη συσκευή.
8. Όταν χρησιμοποιείτε για πρώτη φορά το μπάρμπεκιου θα πρέπει να το αφήσετε να λειτουργήσει χωρίς τρόφιμα. Είναι πιθανό να παρατηρηθεί μία δυσάρεστη οσμή, γι' αυτό σας συνιστούμε να αερίσετε το δωμάτιο έως ότου να εξαλειφθούν τα πιθανά υπολείμματα οσμών και καπνού που οφείλονται στην παρουσία του λίπους. Θα πρέπει να κάνετε κάτι τέτοιο μόνο όταν θα ανάψετε τη σχάρα για πρώτη φορά.
9. Σιγουρευτείτε ότι υπάρχει πάντοτε νερό στον δίσκο για τα λίπη. Εάν κρίνεται απαραίτητο ξαναγεμίστε τον με τον ακόλουθο τρόπο:
  - a) Απενεργοποιήστε τον διακόπτη.
  - β) Αποσυνδέστε το φως από την ηλεκτρική πρίζα.
  - γ. Αφήστε το μπάρμπεκιου να κρυώσει.
    - δ. Αφαιρέστε την αντίσταση από το μπάρμπεκιου.
    - ε. Γεμίστε ξανά τον δίσκο για τα λίπη με νερό.

Προσοχή: Το μπάρμπεκιου αυτό διαθέτει ένα σύστημα ασφαλείας αυτόματης απενεργοποίησης. Όταν σηκώνετε τη σχάρα μαζί με την αντίσταση η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα. Η σχάρα αυτή είναι κατάλληλη για να μαγειρεύετε κοτόπουλο, κρέας, ψάρι, χάμπουργκερ, λουκάνικα, σαλάμια, λαχανικά και πολλά άλλα τρόφιμα, χωρίς να χάνουν το φυσικό τους άρωμα.

### ΠΡΟΧΟΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Μόλις αποσυνδέσετε τον διακόπτη, αποσυνδέστε τη σχάρα, περιμένετε ώσπου να κρυώσει και αφαιρέστε την αντίσταση. Δεν πρέπει να πλένετε την αντίσταση με νερό ή άλλο υγρό, ενώ δεν θα πρέπει επίσης να τη βάζετε στο πλυντήριο πιάτων. Μπορείτε, ωστόσο, να την πλένετε με ένα βρεγμένο πανί. Στη συνέχεια αφήστε την να στεγνώσει. Μπορείτε να πλένετε τη σχάρα και τον δίσκο για τα λίπη με νερό και απορρυπαντικό. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα βρεγμένο πανί για να καθαρίσετε τη βάση του μπάρμπεκιου.

### ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Τα απορριπτόμενα ηλεκτρονικά προϊόντα δεν θα πρέπει να απορρίπτονται με τα οικιακά απόβλητα. Θα πρέπει να μεταφέρετε την εν λόγω συσκευή στο τοπικό κέντρο ανακύκλωσης του για μία ασφαλή ετεξεργασία.

Σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη που μας δείξατε επιλέγοντας ένα από τα προϊόντα μας.

Проектируя наши изделия, мы стремимся к тому, чтобы их качество, дизайн и функциональность отвечали стандартам наивысшего уровня. Надеемся, что Вам понравится наш новый гриль RANGER от компании PALSON.

### ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

1. Внимательно ознакомьтесь с приведенными в настоящей брошюре инструкциями: они содержат важную информацию о безопасной установке, использовании и техническом обслуживании. Данные инструкции помогут вам избежать проблем и возможных несчастных случаев.
2. Сняв упаковку, убедитесь в том, что прибор не поврежден. Обратите особое внимание на состояние нагревательных элементов и шнура питания.
3. В случае возникновения сомнений обратитесь к квалифицированным профессионалам прежде, чем приступить к использованию прибора. Предупреждение по безопасности для технической службы: прежде чем открыть рукоятку нагревательного элемента, убедитесь в том, что прибор отключен от электросети.
4. Прежде чем включить прибор, убедитесь в том, что указанное на табличке со спецификациями напряжение совпадает с напряжением в электросети.
5. Если розетка не соответствует штепселю прибора, обратитесь к квалифицированному специалисту для ее замены.
6. В целом, не рекомендуется использование адаптеров и удлинителей. В случае, если отсутствуют другие варианты, используйте только тройники и удлинители для одной или нескольких розеток, которые отвечают действующим нормам безопасности, и не превышайте номинальную допустимую нагрузку по току, указанную на простом адаптере или на удлинителе, а также максимальную мощность, указанную на адаптере на несколько входов.
7. При повреждении шнура питания во избежание опасности его замена должна осуществляться производителем, официальной технической службой или другими квалифицированными специалистами.
8. Не используйте прибор в случае выявления неполадок. В этом случае отключите прибор, не пользуясь им. Любой ремонт должен проводиться производителем или его уполномоченной технической службой, при этом обязательно должны использоваться оригинальные запчасти. Несоблюдение этих инструкций может привести к повреждению решетки.
9. Этот прибор предназначен только для использования в качестве электрического гриля. Любое иное использование должно рассматриваться как ненадлежащее и, соответственно, опасное. Производитель не несет ответственности за любой ущерб, обусловленный ненадлежащим, неправильным или нерациональным использованием.
10. Ни в коем случае не погружайте электрические компоненты в воду или иные жидкости. В случае падения прибора в воду извлеките штепсельную вилку из розетки, прежде чем снять ее. Не старайтесь включить прибор: занесите его в уполномоченный технический центр и объясните, что случилось. Данная рекомендация также применяется в случае повреждения прибора или шнура питания либо в случае падения прибора.
11. Ни в коем случае не пользуйтесь прибором в присутствии взрывчатых, легко воспламеняемых веществ, газов или открытого огня.
12. Запрещается включать прибор детям и другим лицам без помощи или наблюдения, если их физическое или умственное состояние не позволяет им безопасно пользоваться прибором. Не оставляйте детей без присмотра и не разрешайте им играть с прибором.
13. Ни в коем случае не прикасайтесь к прибору, если у вас влажные руки или ступни.
14. Ни в коем случае не пользуйтесь приспособлениями, которые не рекомендованы производителем, так как они могут представлять серьезную опасность.
15. Ни в коем случае не пользуйтесь прибором в ванной комнате или около ванны, душа, умывальника или любого иного места, где вода может представлять потенциальную опасность.
16. Не подвергайте прибор воздействию дождя, снега, ветра, града и т.п.
17. Ни в коем случае не дергайте шнур питания или прибор для извлечения вилки из розетки.
18. При попадании на жируловитель горячей воды и жира с решетки будьте осторожны при снятии решетки и нагревательного элемента.
19. Убедитесь в том, что поверхность, на которой устанавливается прибор, является жаростойкой. Не оставляйте включенный прибор на картонных, ламинированных пластиковых, стеклянных поверхностях и т.п.
20. Отключайте прибор от сети, когда он не работает, когда вы желаете его почистить или добавить воду в жируловитель. Дайте остыть нагревательному элементу и не касайтесь горячих поверхностей, пока прибор включен.
21. Прежде чем вставить вилку в розетку, убедитесь в правильном положении нагревательного элемента.
22. Не протягивайте шнур питания над прибором, пока его поверхность не охладится полностью.
23. Ни в коем случае не кладите алюминиевые листы или иные материалы, которые могут препятствовать нормальному потоку воздуха над включенным прибором.
24. Если вы уже не планируете использовать прибор данного типа, заблокируйте его включение, обрезав шнур питания, но при этом вилка должна быть извлечена из розетки! Помимо этого, рекомендуется полностью вывести из строя те элементы, которые могут представлять потенциальную опасность, особенно для детей, которые могут использовать старый прибор в качестве игрушки.
25. Ни в коем случае не прячьте прибор до его полного охлаждения.
26. Храните эти инструкции.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Все элементы упаковки (пластиковые мешки, пенополистирол, фанера и т.п.) должны храниться в недоступном для детей месте, так как если использовать их в качестве игрушки, они могут привести к удушью или травмам.

### МОНТАЖ ПРИБОРА

1. Снимите с решетки упаковку.
2. Поместите жируловитель в основании решетки.
3. Прежде чем приступить к использованию, установите пластиковое приспособление (6) в паз жируловителя (2) (Рис. 1).

**ВНИМАНИЕ:** не вставляйте вилку в розетку до момента, оговоренного в приведенных ниже инструкциях:

1. Прежде чем установить и включить нагревательный элемент, установите гриль на полностью плоскую и горизонтальную жаростойкую поверхность. Убедитесь в том, что в радиусе не менее 30 см от прибора отсутствуют чувствительные к воздействию тепла или легко воспламеняемые панели или иные предметы. Убедитесь в том, что на высоте не менее полутора метров над прибором отсутствуют какие-либо перекрытия, препятствующие нормальному потоку воздуха.
2. Залейте воду в жируловитель. Уровень воды не должен быть выше половины высоты стенки жируловителя. Важно, чтобы при включенной решетке в жируловителе постоянно была вода. Это позволяет избежать дыма и запаха, а также ограничивает теплопередачу в нижнюю часть жируловителя.

**ВНИМАНИЕ:** после снятия нагревательного элемента жируловитель должен наполняться только водой. Его можно снять только после охлаждения и отключения прибора от электросети.

3. Установите нагревательный элемент в нужное положение и схватите его пластиковым приспособлением (6), нажимая на решетку по направлению вниз.
4. Установите решетку на основание гриля, убедившись в том, что она надежно размещена в отверстиях жируловителя (Рис. 2) и не двигается. Убедитесь в том, что решетка расположена над водой (она не должна касаться воды в жируловителе).
5. Убедитесь в том, что шнур питания не проходит над грилем, около нагревательного элемента либо внутри или под жируловителем.
6. Поместите продукты непосредственно на решетку, вставьте вилку в розетку, после чего загорится индикатор, расположенный на рукоятке нагревательного элемента.
7. Включите переключатель на рукоятке нагревательного элемента, после чего гриль начнет нагреваться. По завершению жарки выключите переключатель и отключите прибор от электросети.
8. При первом использовании гриля она должна работать без продуктов. Возможно, в этот момент будет выделяться какой-либо неприятный запах, поэтому рекомендуется проветрить помещение, пока не исчезнут возможные остатки запаха и дыма, вызванные присутствием жира. Данную операцию необходимо проводить лишь при первом включении решетки.
9. Следите за тем, чтобы в жируловителе постоянно была вода. При необходимости, заливайте ее следующим способом:
  - a. Выключите переключатель.
  - b. Извлеките вилку из розетки.
  - c. Дождитесь охлаждения гриля.
  - d. Извлеките нагревательный элемент из основания гриля.
  - e. Вновь наполните жируловитель водой.

**Внимание:** Данный гриль оснащен защитной системой автовыключения. При поднятии решетки вместе с нагревательным элементом прибор выключается автоматически.

Данная решетка особо подходит для приготовления курицы, мяса, рыбы, гамбургеров, сосисок, колбасок, зелени и многих иных продуктов при сохранении их естественного аромата.

### УХОД И ОЧИСТКА

После выключения переключателя отключите решетку от электросети, дождитесь ее охлаждения и снимите нагревательный элемент.

Запрещается мыть нагревательный элемент водой или иной жидкостью, равно как и в посудомоечной машине, но его можно чистить влажной тканью. Затем дождитесь, пока он высохнет.

Решетку и жируловитель можно мыть водой с моющим средством. Для очистки основания гриля можно использовать влажную ткань.

### ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Отработавшие электроприборы не должны утилизироваться вместе с бытовыми отходами. Данный прибор должен быть передан в местный утилизационный центр для безопасной переработки.

Спасибо за Ваше доверие при выборе одного из наших изделий.



منتجاتنا مطورة لكي تحقق أعلى معدلات الكفاءة، الأداء والتصميم. نرجو أن تستمتع بشوايتك الجديدة RANGER من Palson.

### تحذيرات هامة خاصة بالأمان

- اقرأ تعليمات هذه الكتيب بعناية: يحتوي على معلومات هامة خاصة بالتركيب، الاستخدام والصيانة الآمنين. ستساعدك هذه التعليمات على تجنب مضايقات وحوادث محتملة والتي من الممكن أن تعرضك للخطر.
- عند إزالة التغليف، تأكد من أن الجهاز لا يُعرض لأي أذى. يجب إيلاء اهتمام خاص بفحص المقامات وكبل الكهرباء.
- إذا كان لديك استفسار ما، يجب الاستعانة بأحد المحترفين المؤهلين قبل استخدام الجهاز. تحذير أمان لخدمة الدعم التقني: قبل فتح مقبض المقاومة، تأكد من أن الجهاز مفصول.
- قبل توصيل الجهاز، تأكد من أن الجهد الكهربائي المشار إليه في ملصق المواصفات يتوافق مع نظيره في شبكتك الكهربائية.
- إذا كانت مقبض الكهرباء لا يتوافق مع الجهاز، يجب اللجوء إلى محترف مؤهل ليقيم بتغييره بأخر مناسب.
- بشكل عام، لا يُنصح باستخدام محولات، شرائط للفيش وأو أسلاك تمديد. في حالة عدم وجود بدائل أخرى، استخدم محولات بسيطة أو متعددة وأسلاك تمديد والتي تحقق معدلات الأمان الحالية، وإحترس من أن لا تتعدى قدرة التيار الصورية المُشار إليها في المحول البسيط أو في سلك التمديد والقوة القصوى المُشار إليها في المحول المتعدد.
- إذا كان كبل التغذية تالف، يجب استبداله عن طريق المصنع أو عن طريق الخدمة التقنية المعتمدة أو عن طريق تقني مؤهل بهدف تجنب الخطر.
- لا تستخدم الجهاز إذا اكتشفت عيب في خاصية ما. في هذه الحالة، اطفئ الجهاز دون التلاعب به. كل تصحيح يجب أن يكون عن طريق المصنع أو خدمة الدعم الفني المُعمّدة، وكن حريصاً على استخدام قطع أصلية. عدم الوفاء بهذه التعليمات من الممكن أن يعرض سلامة الشواية للخطر.
- يجب استخدام هذا الجهاز للغرض المُخصص له: كشواية إلكترونية. أي استخدام يخرى يعد غير صحيح وبالتالي خطير. المصنع غير مسئول عن أي تلف ناتج عن استخدام غير سليم أو غير منطقي.
- أبداً لا تقم بتغطيتين القطع الكهربائية في ماء أو في أي سوائل أخرى لأي سبب كان. في حلة سقوط الجهاز في الماء، قم بفصل فيشة الكهرباء قبل استخلاصه. لا تحاول تشغيل الجهاز، توجه به إلى مركز مُعمّد للدعم الفني وشرح ما حدث. هذه التوصيات يمكن تطبيقها أيضاً في حالة تسبب كل من كبل الكهرباء والجهاز في أضرار أو في حالة سقوط الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز في وجود متفجرات، مواد قابلة للاشتعال، غازات أو نيران مباشرة.
- هذا المنتج غير متاح لاستخدام الأطفال أو أشخاص آخرين دون مساعدة أو إشراف إذا كانت حالته النفسية، الحسية أو العقلية تعيقه عن استخدامها بشكل آمن. يجب مراقبة الأطفال حتى يتم التأكد من أنهم لم يعيثوا بالمتنج.
- لا تلمس الجهاز مطلقاً إذا كانت يدك أو قدمك مبتلين.
- لا تستخدم إكسسوارات غير مُركّكة من قِبَل المصنع، حيث من الممكن أن تمثل خطر حقيقي.
- لا تستخدم الجهاز في الحمام أو بالقرب من حوض الإستحمام، الحوض أو أي مكان يمكن أن تشكل المياه فيه خطر حقيقي.
- لا تُعرض الجهاز للمطر، الثلج، الرياح، البرد، الخ.
- لا تقم بفصل الجهاز عن مقبض الكهرباء أبداً من ناحية الكبل.
- عند وجود ماء ودهون ساخنين من الشواية في صينية تجميع الدهون، احترس بشدة عند نزع الشواية والمقاومة.
- تأكد من السطح الذي ستضع فوقه الجهاز، مقاوم للحرارة. لا تترك الجهاز مُداراً فوق أسطح كروتونية، بلاستيك مُغلف، زجاج، الخ.
- افصل الجهاز في حالة عدم استخدامه أو عند تنظيفه أو عند إضافة ماء في صينية تجميع الدهون. اصبر حتى تبرد المقاومة ولا تلمس الأسطح الساخنة أثناء تشغيل الجهاز.
- قبل توصيل الجهاز بمقبض الكهرباء، تأكد من أن المقاومة موضوعة بشكل جيد.
- لا تقم بتمرير كبل الكهرباء فوق الجهاز حتى يبرد سطح الجهاز بشكل كامل.
- لا تضع ورق ألومنيوم أو أي مواد من الممكن أن تُعيق تدفق الهواء الطبيعي فوق الجهاز أثناء تشغيله.
- إذا لم تعد تستخدم جهاز من هذا النوع، قم بتعطيله عن طريق تقصير كبل الكهرباء عندما تكون الفيشة غير متصله بمقبض الكهرباء! أضف على هذا، يُنصح بعدم استخدام تلك القطع بشكل كامل والتي من الممكن أن تتسبب في خطر حقيقيين لا سيما على الأطفال التي تستخدم الجهاز القديم كلعبة.
- لا تحفظ الجهاز قبل أي يبرد بشكل كامل.
- حافظ على هذه التعليمات.

### تحذير

لا تترك أي مادة من مواد الغلاف في متناول الأطفال (أكياس بلاستيكية، بوليستر مُمتد، خشب رقائق، الخ.)، حيث أنها من الممكن أن تسبب خطر الإصابة بجروح أو إختناق إذا تم استخدامها كلعبة.

### تركيب الجهاز

- قم بفك الشواية.
- ضع صينية تجميع الدهون في قاعدة الشواية.
- قبل استخدامها، ضع الإكسسوار البلاستيكي (6) في فتحة صينية تجميع الدهون (2) (رسم توضيحي رقم 1).  
تنبيه: لا تقم بتوصيل فيشة الكهرباء بمقبض الكهرباء حتى اللحظة المُشار إليها في التعليمات الآتية:
- قبل وضع وتشغيل المقاومة، ضع الشواية فوق سطح مقاوم للحرارة، أمس بشكل كامل وأقفي. تأكد من أنه على مدار 30 سم حول الجهاز، على الأقل، لا توجد لوحات أو أشياء حساسة للحرارة أو قابلة للاشتعال. تأكد من أنه لا يوجد أي غطاء فوق الجهاز من الممكن أن يمنع تدفق الهواء الطبيعي على ارتفاع 1متر ونصف.

- ضع ماء في صينية تجميع الدهون. لا يجب أن تتعدى الماء نصف ارتفاع حائط الصينية. من المهم أن يتجد دائماً ماء في صينية تجميع الدهون أثناء تشغيل الشواية. بهذه الطريقة، يتم تجنب الدخان والروائح، مُجداً أيضاً من إنتقال الحرارة للجزء السفلي من الشواية.  
تنبيه: يجب ملئ صينية تجميع الدهون بالماء فقط بعد نزع المقاومة. يمكن نزع هذه المقاومة فقط عندما تبرد ويتم فصلها عن مقبض الكهرباء.
- ضع المقاومة في موضعها وامسكها مع الإكسسوار البلاستيكي (6) ضاغطاً على شبكة الشواية ناحية الأسفل.
- ضع الإطار المعدني فوق قاعدة الشواية، متأكداً من أنه موضوع جيداً في ثقب صينية تجميع الدهون (رسم توضيحي رقم 2) ولا تتحرك. تأكد من الإطار المعدني يبقى فوق الماء (لا يمكن أن يتصل بماء صينية تجميع الدهون).
- تأكد من أن كبل الكهرباء لا يمر من فوق الشواية، بالقرب من المقاومة، أو بالأحرى عبر الجزء الداخلي أو السفلي لصينية تجميع الدهون.
- ضع الأغذية مباشرة فوق الإطار المعدني، قم بتوصيل فيشة الكهرباء بمقبض الكهرباء وستشتعل شعلة الغاز الدائمة الموجودة في مقبض المقاومة.
- قم بتشغيل زر مقبض المقاومة وستبدأ الشواية بالتسخين. عند الإنتهاء من الشوي، اطفئ زر التشغيل وقم بفصل الجهاز.
- عند استخدام الشواية للهلة الأولى، دعها تعمل دون طبخ أي شيء عليها. في هذه الأثناء من الممكن أن تصدر رائحة غير مرغوب فيها، يُصح بهوية المكان عند صدور مثل هذه الروائح والأدخنة الناتجة عن وجود الدهون. من الضروري القيام بهذه العملية فقط عند تشغيل الشواية للمرة الأولى.
- تأكد دائماً من وجود الماء في صينية تجميع الدهون. إذا كان ضرورياً قم بملئها على هذا النحو:
  - اطفئ زر التشغيل.
  - افصل الفيشة عن مقبض الكهرباء.
  - اصبر حتى تبرد الشواية.
  - انزع المقاومة من قاعدة الشواية.
  - قم بملئ صينية تجميع الدهون بالماء.

تنبيه: تحتوي هذه الشواية على نظام حماية ذات غلق أوتوماتيكي. عند رفع الشواية بجانب المقاومة، سينطفئ الجهاز أوتوماتيكياً. تُعد هذه الشواية مناسبة لطبخ دجاج، لحم، هامبورجر، نقانق، لحوم باردة، خضروات وأغذية أخرى كثيرة. مع المحافظة على نكهتها الطبيعية.

### العناية والتنظيف

بعد فصل زر التشغيل، قم بإطفاء الشواية، اصبر حتى تبرد وانزع المقاومة.  
لا يمكن غسل المقاومة بالماء أو أي سائل آخر ولا حتى غسله الأواني، ولكن يمكن تنظيفها بقطعة قماش رطبة. وبالتالي، دعها حتى تجف. يمكن غسل الشواية وصينية تجميع الدهون في ماء بمنظف. يمكن استخدام قطعة قماش رطب لتنظيف قاعدة الشواية.

### حماية البيئة

الأجهزة الكهربائية التي يتم التخلص منها لا يجب إلقائها في سلة مهملات المنزل. يجب أخذ هذا الجهاز إلى مركز إعادة الاستخدام المحلي للتعامل معه بشكل آمن.

شكراً لثقتك باختيار إحدى منتجاتنا.



Termékeink kialakítása lehetővé teszi a legmagasabb minőségi, működtetési és formatervezési igények kielégítését. Reméljük, hogy szívesen használja majd a PALSON új, "RANGER" nevű grillstűtőjét.

### FONTOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

1. Olvassa el figyelmesen a használati utasítást : hasznos információkat tartalmaz a készülék biztonságos telepítésével, működtetésével és karbantartásával kapcsolatban. Betartásuk lehetővé teszi majd a biztonsági kockázatok, balesetek és egyéb problémák elkerülését
2. A kicsomagolást követően győződjék meg arról, hogy a készülék nem szenvedett-e valamiféle sérülést a szállítás során. Különös figyelemmel ellenőrizze az ellenállásokat és a hálózati kábelt.
3. Amennyiben bármilyen kétsége merül fel, konzultáljon egy megfelelően képzett szakemberrel és addig ne vegye használatba a készüléket. Biztonsági figyelmeztetés a szervíz részére : mielőtt az ellenállás fogóját kinyitná, győződjék meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva.
4. Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a háozathoz győződjék meg arról, hogy a rajta feltüntetett feszültség-érték megegyezik a helyi hálózati feszültséggel.
5. Amennyiben a dugó nem illeszthető a konnektorba, várja meg amíg egy szakember kicseréli az aljzatot, mielőtt használatba venné a sütőt.
6. Általában nem ajánlatos adaptert, illetve hosszabbítót vagy több elektromos készülék együttes működtetésére szolgáló hosszabítót használni ehhez a készülékhez. Amennyiben nincs más megoldás, csak egyedii, és az érvényben levő rendszabályoknak megfelelő adaptert vagy hosszabbítót használjon, amely nem lépi túl az egyedi illetve a többdugaszos adapteren szereplő névleges feszültség értékét, illetve a hosszabbítónál a maximális teljesítményt.
7. Ha a hálózati kábel sérült, azt a gyártónak, a hivatalos szervíznek, vagy egy megfelelő képzettséggel rendelkező szakembernek kell pótolnia, balesetveszély elkerülése érdekében.
8. Ne használja a készüléket ha az nem működik megfelelően. Ha ilyet tapasztal, azonnal kapcsolja ki, és ne nyúljon hozzá. Mindennemű javítást a gyártónak, a hivatalos szervíznek, vagy egy megfelelően képzett szerelőnek kell elvégeznie, eredeti alkatrészek felhasználásával. Ezen utasítások be nem tartása veszélyezteti a grillstűtő biztonságos működtetését.
9. A készülék csak a rendeltetésének megfelelő célra használható, mint elektromos sütő, bármilyen más felhasználás nem rendeltetészerűnek tekintendő, és mint ilyen, veszélyes. A gyártó nem vállal semmilyen felelősséget a nem rendeltetészerű, nem megfelelő illetve ésszerűtlen használatból eredő károk miatt.
10. Sose merítse vízbe sem más folyadékba a készülék elektromos részeit semmilyen körülmények között sem. Ha a készülék vízbe esik, azonnal kapcsolja ki a hálózathoz. Ne kapcsolja be újra a készüléket, hanem vigye el a legközelebbi szervizbe és mondja el, hogy mi történt. Ugyanez a javaslat arra az esetre is, ha a hálózati kábel, vagy maga a készülék valamilyen sérülést szenved, vagy leesik.
11. Sose használja a készüléket ha a közelben robbanóanyag, erősen gyúlékony anyag, gáz, vagy nyílt tűz van.
12. Ezt a terméket nem használhatják gyermekek, sem olyan személyek akiknek fizikai, érzékszervi illetve szellemi állapota nem teszi lehetővé annak biztonságos működtetését. Ügyelni kell arra, hogy gyermekek ne játszhassanak a készülékkel.
13. Sose nyúljon a bekapcsolt készülékhez, ha nedves a keze vagy a lába.
14. Sose használjon olyan kiegészítőket, amelyeket nem a gyártó ajánlott, mert komoly veszélyforrást jelenthetnek.
15. Sose használja a készüléket a fürdőszobában, vagy fürdőkádban, tusoló, mosdó vagy egyéb berendezés mellett ahol a víz jelenléte veszélyes lehet.
16. Ne tegye ki a készüléket esőnek, hónak, jégesőnek stb.
17. Sose húzza ki a készüléket a csatlakozóból a kábelnél fogva.
18. Vigyázzon amikor a rácsot és az ellenállást kiveszi ha a zsírfelszedő tálcában még forró víz és zsiradék van.
19. Ügyeljen arra, hogy a felület, ahova elhelyezi a grillstűtőt, jól tűri a magas hőmérsékletet. Ne tegye soha a bekapcsolt készüléket karton, műanyag, üveg, stb felületekre.
20. Húzza ki a készüléket a hálózati csatlakozóból ha nem működteti, vagy ha meg kívánja tisztítani illetve vizet kíván önteni a zsírfelszedő tálcába. Várja meg hogy az ellenállás lehűljön, és ne nyúljon a forró felületekhez miközben a készülék még bekapcsolt állapotban van.
21. Mielőtt csatlakoztatná a dugút a hálózathoz, ellenőrizze, hogy az ellenállás megfelelően legyen behelyezve.
22. Ne tekerje a kábelt a készülék köré, amíg annak a külső felülete eléggé le nem hűlt.
23. Sose tegyen alumíniumpapírt sem más olyan anyagot a készülékre működés közben amelyek gátolhatják a szabad légmozgást.
24. Ha már nem használ ilyen készüléket, akkor tegye használhatatlanná a hálózati kábel elvágásával, de csak akkor amikor nincs bedugva! Ezen túlmenően ugyancsak javasoljuk, hogy tegye használhatatlanná azokat az alkatrészeket amelyek veszélyesek lehetnek, főképpen ott ahol esetleg gyermekek használnák, játékszerként, a régi készüléket.
25. Sose tegye el a készüléket amíg nem hűlt ki teljesen.
26. Órizzze meg ezeket a használati utasításokat.

### FIGYELMEZTETÉS

Ne hagyja hogy gyermekek hozzáférhessenek a a csomagolóanyagokhoz, (nylonzacskó, polisztién hab, fa, stb), mert az azokkal való játék fulladást ill. más balesetet okozhat.

### A KÉSZÜLÉK ÖSSZESZERELÉSE

1. Csomagolja ki a készüléket.
2. Tegye be a helyére a zsírfelszedő tálcát.
3. A használat előtt tegye be a műanyag kiegészítőt (6) a rács megfelelő nyílásába. (2) (1-es sz. ábra).

FIGYELEM: ne csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz addig amíg az alábbi utasítások kifejezetten nem jelzik azt :

1. Mielőtt behelyezné és bekapcsolná az ellenállást, helyezze a grillstűtőt, magas hőmérsékletnek jól ellenálló felületre, amely teljesen sima és vízszintes kell hogy legyen. Ügyeljen arra, hogy körülötte legalább 30 cm-es körben ne maradjon semmilyen gyúlékony tárgy. Arra is vigyázzon hogy felette, legalább másfél méter magasságban semmi ne akadályozza a szabad légmozgást.
2. Öntsön egy kevés vizet a zsírfelszedő tálcára. A víz szintje nem lehet magasabb a tálca oldalának felező vonalánál. Fontos hogy mindig legyen víz a tálcán a grill működése közben. Így nincs füst és erős szag, és a tálca alsó fele kevésbé melegszik fel.

FIGYELEM: a zsírfelszedő tálcába csak akkor lehet vizet tölteni, ha előzőleg eltávolítottuk az ellenállást. A tálca csak akkor vehető ki ha már teljesen ehült, és a készülék ki van húzva a hálózathoz.

3. Tegye be az ellenállást a helyére, és rögzítse a műanyag kiegészítő segítségével.(6) lefelé nyomva a rácsot.
4. Tegye a rácsot az alapra , ügyelve arra, hogy pontosan beilleszkedjék a zsírfelszedő tálcán levő, erre szolgáló nyílásokba (2-es sz. ábra) és ne mozogjon. Azt is nézze meg, hogy a rács a víz felett legyen (nem érintkezhet a trálcában levő vízzel).
5. Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel nem a grill felett, az ellenállás közelében illetve a zsírfelszedő tálcán keresztül vagy az alatt megy át.
6. Tegye a megsütendő darabokat közvetlenül a rácsra, csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz, és bekapcsoláskor kigyullad az ellenálláson levő jelzőfény.
7. Kapcsolja be az ellenálláson levő kapcsolót és a grill elkezdi melegedni. Amikor befejezte a sütést, kapcsolja ki és húzza ki a készüléket a hálózati csatlakozóból.
8. Az első használat alkalmával, hagyja üresen működni, ne süssön benne semmit. Lehet hogy ekkor kellemetlen szagot érez, ezért érdemes kiszellőztetni, hogy elmenjen a füst és a zsírszag. Ezt csak első alkalommal kell csinálni.
9. Ügyeljen arra, hogy mindig legyen víz a zsírfelszedő tálcában. Ha szükséges, a következő módon töltsse fel.
  - a. Kapcsolja ki a készüléket.
  - b. Húzza ki a hálózati csatlakozóból.
  - c. Várja meg amíg teljesen lehűl.
  - d. Vegye ki az ellenállást a grillből.
  - e. Töltsön vizet újra a zsírfelszedő tálcába.

Figyelem: a grill önkiloító biztonsági rendszerrel van felszerelve. Ha felemelik a rácsot az ellenállással együtt, a készülék automatikusan elalszik.

A készülék különösen alkalmas csirke, hús, hal, hamburger, virsli, kolbász, zöldségfélék és számos egyéb étel készítésére., megőrizve azok természetes aromáját.

### TISZTÍTÁS ÉS MEGÓVÁS

Kikapcsolás után húzza ki a készüléket a hálózathoz , várja meg amíg lehűl, és vegye ki az ellenállást.

Az ellenállást tilos vízzel vagy egyéb folyadékkal tisztítani, és nem lehet mosogatógépbe tenni, csak nedves ruhával törölendő át. Utána hagyni kell megszáradni.

A rácsot és a zsírfelszedő tálcát mosószeres vízben lehet elmosni. Nedves ruhával át lehet törölni a készülék alsó részét is.

### KÖRNYEZETVÉDELEM

A már nem használható elektromos készülékeket nem szabad a szemétdobba dobni, hanem a helyi hulladékgyűjtő telepre kell vinni annak megfelelő kezelése biztosítására.

Köszönjük, hogy bizalmával megtisztelt minket és a mi termékünket választotta

Ürünlerimiz, en yüksek kalite, işlevsellik ve tasarım standartlarını karşılayacak şekilde geliştirilmiştir. Yeni PALSON'ın RANGER barbeküsünü beğeneceğinizi umuyoruz.

### GÜVENLİK HAKKINDA ÖNEMLİ UYARILAR

1. Bu kitapçıkta yer alan talimatları dikkatlice okuyun: Bir kurulum, kullanım ve güvenli bakım için önemli bilgileri içermektedir. Bu talimatlar; güvenliğinizi tehlikeye atabilecek olası sorunları ve kazaları önlemenize yardımcı olacaktır.
2. Ambalajı çıkardıktan sonra, içindeki aletin hasar görmediğinden emin olun. Rezistans ve güç kablosunun gözden geçirilmesine özel önem verin.
3. Şüpheye düştiğinizde, aleti kullanmadan önce kalifiye bir profesyonele danışın. Teknik servis için güvenlik uyarısı: rezistansın kolunu açmadan önce, aletin fişinin prizden çekili olduğundan emin olun.
4. Aleti takmadan önce, teknik özellikler etiketi üzerinde belirtilen gerilimin sizin güç şebekenizinkilerle eşleştiğinden emin olun.
5. Eğer güç prizi, alet ile uyumsuz ise; kalifiye bir profesyonel uygun olan bir tanesi ile fişi değiştirtin.
6. Genel olarak; adaptörlerin, anahtarlı uzatma kablolarının kullanılmasını tavsiye etmiyoruz. Eğer başka bir alternatif yok ise, o zaman sadece tekli ya da çoklu adaptörler ve emniyet standartlarını karşılayan uzatma kablolarına kullanın ve de adaptör ya da uzatmada belirtilen nominal akım değerini ve de çoklu adaptörde belirtilen maksimum gücü aşmadığınızdan emin olun.
7. Eğer kablo hasar görmüş ise, üretici, yetkili servis ya da yetkili bir teknisyen tarafından, bu nedenle bir tehlikenin meydana gelmesini önlemek için kablo değiştirilmelidir.
8. Eğer hatalı çalışma tespit edecek olursanız aleti kullanmayın. Durum bu olduğunda, kullanmaksızın aleti kapatın. Tüm onarımlar; üretici veya yetkili servis tarafından yapılma ve bunun için orijinal parçaların kullanılmasını vurgulanmalıdır. Bu talimatlara uyulmaması; ızgaranızın güvenliğini tehlikeye sokabilir.
9. Alet yalnızca tasarlandığı amaç için kullanılmalıdır: elektrikli ızgara olarak. Başka herhangi bir kullanım uygunsuz ve bu nedenle tehlikeli olarak kabul edilir. Üretici; hatalı, uygunsuz ve mantık dışı kullanımdan kaynaklanan herhangi bir hasardan dolayı sorumlu değildir.
10. Elektrikli parçaları herhangi bir nedenle su veya diğer sıvıların içine asla sokmayın. Eğer alet su içine düşerse, çıkarmadan önce onun fişini prizden çekin. Aleti çalıştırmaya kalkmayın, yetkili bir teknik servis merkezine götürüp ne olduğunu açıklayın. Bu tavsiye; güç kablosu ya da alet hasar gördüğünde ya da alet düşürüldüğünde de geçerlidir.
11. Patlayıcıların, yüksek yanıcı maddelerin, gazların veya doğrudan alevin varlığı durumunda aleti asla kullanmayın.
12. Bu ürünün, çocuklar tarafından ya da eğer fiziksel, duyuusal veya zihinsel sınırları cihazı güvenlice kullanmaya elvermiyorsa diğer kişiler tarafından, yardım veya denetim olmadan kullanımına izin verilmez. Çocukların bu ürün ile oynamasını temin etmek üzere denetlenmesi gereklidir.
13. Ellerinizi ya da ayaklarınızı ıslak iken asla alete dokunmayın.
14. Ciddi bir tehlike oluşturabileceğinden, üretici tarafından tavsiye edilmeyen aksesuarları asla kullanmayın.
15. Suyun potansiyel bir tehlike oluşturabileceği banyoda ya da küvet, dul ya da herhangi başka bir yerde asla aleti kullanmayın.
16. Yağmur, kar, rüzgar, dolu, vb. maruz bırakmayınız.
17. Fişi elektrik prizinden çıkarmak için asla besleme ya da alet kablosundan çekmeyin.
18. Damlama tepsisi; su ve sıcak ızgara yağı içerdiğinde, ızgara ve rezistansı çıkarma konusunda özel dikkate gösterin.
19. Aleti destekleyecek yüzeyin ısıya karşı dayanıklı olduğundan emin olun. Aleti asla karton, plastik laminant, cam, vs yüzeyleri üstünde bırakmayın.
20. Çalışmıyorken ya da temizlemek istediğinde ya da damlama tepsisine su eklemek istediğinizde, aletin fişini prizden çekin. Rezistansın soğumasını bekleyin ve alet hale açıkken sıcak yüzeylerine dokunmayın.
21. Fişi prize takmadan önce, rezistansın iyi şekilde yerleştirildiğini kontrol edin.
22. Yüzeyi tamamen soğumadan güç kablosunu aletin üzerinden geçirmeyin.
23. Açık iken aletin üzerine normal hava akışını engelleyebilecek alüminyum folyo ya da başka malzemeleri asla koymayın.
24. Eğer bu tür bir aleti artık kullanmayacaksınız, fişi elektrik prizine takılı değil iken, güç kablosunu keserek aleti devre dışı bırakın. Ayrıca, özellikle eski aletle bir oyuncak gibi oynayacak çocuklar için potansiyel tehlike oluşturabilecek parçaları tamamen devre dışı bırakmanız da tavsiye edilir.
25. Tamamen soğumadan önce aleti kesinlikle saklamak üzere kaldırmayın.
26. Bu talimatları saklayın.

### UYARI

Çocukların, ambalajın herhangi bir parçasına (plastik torbalar, polistiren, kontrplak, vb) erişmesine izin vermeyin, oyuncak olarak kullandığında boğulma ya da yaralanma riski yaratabilir.

### ALETİN MONTAJI

1. Izgarayı ambalajından çıkarın.
2. Damlama tepsisi ızgara tabanına yerleştirin.
3. Kullanmaya başlamadan önce, plastik aksesuarı (6) damlama tepsisinin oluşuna (2) yerleştirin (Şekil 1). 1).

UYARI: aşağıdaki adımlarda belirtilen zamana kadar fişi bir elektrik prizine takmayın:

1. Rezistansı yerleştirip çalıştırmadan önce, ızgarayı; tamamen düz ve yatay ısıya dayanıklı bir yüzey üzerine yerleştirin. Aletin etrafında en az 30 cm yarıçapı içinde, ısıya ya da yanmaya duyarlı panel ve objelerinin olmadığından emin olun. Aletin üzerinde en az 1 feet yüksekliğinde, normal hava akılı engelleyebilecek herhangi bir örtü olmadığından emin olun.
2. Suyu damlama tepsisine dökün. Su damlama tepsinin duvarın yarı yüksekliğini geçmemelidir. Izgara çalışır halde iken tepsisi içinde her zaman su olması önemlidir. Böylece; tepsinin alt kısmın iletimi de sınırlandırılarak duman ve kokular önlenecektir.

UYARI: Damlama tepsisi; sadece rezistans çıkarıldıktan sonra su ile doldurulmalıdır. Sadece soğuk iken ve elektrik fişinden çekildiğinde çıkarılabilir.

3. Rezistansı yerine yerleştirip ızgarayı aşağıya doğru bastırarak plastik aksesuar (6) ile sabitleyin.
4. Izgarayı; barbekünün tabanına yerleştirip, damlama tepsisi (Şekil 2) içindeki deliklere tam olarak oturduğundan ve hareket etmediğinden emin olun. Izgaranın suyun üzerinde olduğundan (damlama tepsisi içindeki su ile temas etmemelidir) emin olun.
5. Güç kablosunun, barbekü üzerinden, rezistans yakınından ya da damlama tepsisinin iç kısmından veya altından geçmediğinden emin olun.
6. Gıdayı; doğrudan ızgaranın üzerine yerleştirin, fişi prize takın ve rezistansın kolunda bulunan ışıklı gösterge lambası yanacaktır.
7. Rezistansın kolundaki anahtarı açık konumunda getirin ve barbekü kendiliğinden ısınmaya başlayacaktır. Izgara bittiğinde, anahtarı kapatın ve aletin fişini prizden çekin.
8. Izgarayı ilk defa kullanıyorken, içinde yiyecekleri pişirmeden çalışmaya bırakın. Aletten hoş olmayan koku çıkması olasıdır, bu nedenle yağın varlığı nedeniyle ortaya çıkacak herhangi bir koku ve duman belirtilerini gidermek üzere odayı havalandırmanız tavsiye edilir. Bu işlemi yerine getirmeniz sadece ızgarayı ilk kez çalıştırdığınızda gerekli olacaktır.
9. Her zaman damla tepsisi içinde su olduğundan emin olun. Gerekirse, aşağıdaki şekilde doldurun:
  - a. Anahtarı kapatın.
  - b. Fişi prizden çekin.
  - c. Barbekü soğuyana kadar bekleyin.
  - d. Barbekü tabanındaki rezistansı çıkarın.
  - e. Damlama tepsisine yeniden su doldurun.

Uyarı: Bu ızgara bir otomatik güç emniyet sistemi ile donatılmıştır. Rezistans ile birlikte ızgara da yukarı kaldırıldığında, alet otomatik olarak kapanır.  
Bu ızgara; özellikle tavuk, et, balık, hamburger, sosis, sucuk, sebze ve diğer birçok gıdayı, doğal aromasını deşışmeden korumayarak pişirmek için uygundur.

### BAKIM VE TEMİZLİK

Anahtarın/Şalterin bağlantısını kestikten sonra, ızgaranın fişini çekin, soğumaya bırakın ve rezistansı çıkarın. Rezistans; su ya da başka bir sıvı ile ya da bulaşık makinesinde yıkanamaz ancak nemli bir bezle temizlenebilir. Daha sonra kurumaya bırakın. Izgara ve damlama tepsisi sabunlu su ile yıkanabilir. Barbekünün tabanını temizlemek için nemli bir bez kullanabilirsiniz.

### ÇEVRENİN KORUNMASI

Artık kullanılmayan/atılacak elektrikli aletler, evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Bu cihaz, güvenli bir işlem için yerel geri dönüşüm merkezine götürülmelidir.

Ürünlerimizi seçmekle gösterdiğiniz güven için teşekkür ederiz.

Нашите продукти са разработени така, че да покриват най-високите стандарти за качество, функционалност и дизайн. Надяваме се, че ще използвате с удоволствие своята нова скара за барбекю RANGER от PALSON.

#### ВАЖНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТТА

1. Прочетете внимателно инструкциите в това упътване – в тях се съдържа важна информация за безопасния монтаж, начин на употреба и поддръжка. Тези инструкции ще ви помогнат да избегнете неудобства и възможни злополуки, които биха могли да застрашат сигурността ви.
2. След като отстраните опаковката, уверете се, че по уреда няма следи от повреди. Обърнете специално внимание на хранящия блок и на хранящия кабел.
3. Ако имате някакви съмнения, консултирайте се с квалифицирани специалисти преди да използвате уреда. Предуведение за безопасността, касаещо сервиза: преди да отворите хранящия блок се уверете, че уредът е изключен от електрическата мрежа.
4. Преди да включите уреда в мрежата, уверете се, че напрежението, указано върху табелата с техническите му характеристики, отговаря на това на местната мрежа.
5. Ако контактът не е съвместим с уреда, обърнете се към квалифициран специалист да смени щепсела с подходящ такъв.
6. По принцип не се препоръчва използването на адаптери, разклонители и/или удължителни кабели. В случай, че нямате друга възможност, използвайте адаптери с едно или няколко гнезда или удължителни кабели, които отговарят на действащите изисквания за безопасност и внимавайте да не надвишавате номиналния капацитет на напрежението, посочен върху адаптера с едно гнездо или удължителя и максималната мощност, посочена върху адаптера с няколко гнезда.
7. Ако хранящият кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя, от негов оторизиран сервиз или от квалифициран техник с цел да се избегне опасност от злополука.
8. Не използвайте уреда, ако сте забелязали проблеми в работата му. В такъв случай изгасете уреда без да правите нищо с него. Всички ремонти трябва да бъдат извършвани от производителя или от негов оторизиран сервиз като настоявате да бъдат използвани оригинални резервни части. Неспазването на тези правила може да изложи на риск безопасността на скарата.
9. Този уред трябва да се използва само по предназначение – като електрическа скара. Използването му за каквито и да било други цели трябва да се смята за неподходящо и, съответно, опасно. Производителят няма да носи отговорност за каквито и да било щети, възникнали в резултат на неподходяща, неправилна или неразумна употреба.
10. Никога и по никаква причина не потапяйте електрическите части във вода или други течности. В случай, че уредът падне във вода, най-напред го изключете от щепсела и след това го извадете. Не се опитвайте да го включите – занесете го в оторизиран сервиз и обяснете на техниците какво се е случило. Това важи и в случай, че хранящият кабел или самият уред показват признаци на повреда или ако уредът е паднал.
11. Никога не използвайте уреда при наличие на експлозивни, силно запалими вещества, газове или открит огън.
12. Този продукт не може да бъде използван от деца или други лица без помощ или наблюдение, ако физическото или умственото им състояние или сензорните им възприятия им не им позволяват да го използват безопасно. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да не си играят с него.
13. Никога не докосвайте включения уред, ако ръцете или краката ви са мокри.
14. Никога не използвайте аксесоари, които не са препоръчани от производителя, тъй като биха могли да представляват сериозна опасност.
15. Никога не използвайте уреда в банята или в близост до вана, душ, мивка или всякакво друго място, където водата би могла да представлява потенциална опасност.
16. Не излагайте уреда на дъжд, сняг, вятър, градушка и др. атмосферни условия.
17. Никога не дърпайте хранящия кабел или самия уред, за да изключите щепсела от контакта.
18. Когато в тавичката за оттичане на мазнината има гореща вода и мазнина от скарата, бъдете изключително внимателни когато отмествате скарата или хранящия блок.
19. Уверете се, че повърхността, върху която ще поставите уреда, е топлоустойчива. Не поставяйте включения уред върху повърхности от картон, ламинирана пластмаса, стъкло и др.
20. Изключвайте уреда от контакта, когато не го използвате или когато искате да го почистите или да налееете вода в тавичката за оттичане на мазнината. Изчакайте хранящият блок да се охлади и не докосвайте нагорещените повърхности докато уредът е още включен.
21. Преди да включите щепсела в контакта, проверете дали хранящият блок е добре поставен.
22. Не поставяйте хранящия кабел върху уреда преди повърхността му не се е охладила напълно.
23. Никога не поставяйте алуминиево фолио или други подобни, които биха могли да пречат нормалния приток на въздух включения уред.
24. Ако няма да използвате повече уреда, обезвредете го като срежете хранящия кабел, но само когато щепселът не е включен в контакта! Освен това се препоръчва да направите напълно неизползваеми онези части, които могат да бъдат потенциално опасни, най-вече за деца, които могат да използват стария уред като играчка.
25. Никога не прибирайте уреда преди да се е охладил напълно.
26. Запазете това упътване.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не оставяйте никакъв амбалаж (найлонови торбички, експандиран полистирен, шперплат и др.) на достъпни за деца места, тъй като ако бъде използван за играчка, може да стане причина за задушаване или нараняване.

#### СГЛОбЯВАНЕ НА УРЕДА

1. Разопаковайте скарата.
2. Поставете тавичката за оттичане на мазнината в основата на уреда.
3. Преди да преминете към използването му, поставете пластмасовия аксесоар (6) в жлеба на тавичката за оттичане на мазнината (2) (Фиг. 1).

ВНИМАНИЕ: не включвайте щепсела в контакта до момента, оказан в следващите инструкции:

1. Преди да поставите и включите хранящия блок поставете скарата за барбекю върху топлоустойчива, напълно гладка и хоризонтална повърхност. Уверете се, че в радиус от най-малко 30 см около уреда няма топлочувствителни или запалими стени или предмети. Уверете се, че поне на 1,5 метра над уреда няма покрив, който би могъл да прелята нормалния приток на въздух.
2. Налейте вода в тавичката за оттичане на мазнината. Водата не трябва да надвишава половината от дълбочината на тавичката. Важно е винаги да има вода в тавичката докато скарата е включена. Така се избягват пушекът и миризмата, а освен това намалява топлоотделянето от долната страна на скарата.

ВНИМАНИЕ: в тавичката за оттичане на мазнината трябва да се налива вода само след като хранящият блок е бил свален. А той може да бъде свален само когато е изстинал и изключен от контакта.

3. Поставете хранящият блок на място и го подпрете с пластмасовия аксесоар (6), натискайки скарата надолу.
4. Поставете скарата върху основата на барбекюто и се уверете, че е приляга добре в отворите на тавичката за оттичане на мазнината (Фиг. 2) и не се мести. Уверете се, че скарата остава над водата (че не може да влезе в контакт с водата в тавичката за оттичане на мазнината).
5. Уверете се, че хранящият кабел не минава върху скарата за барбекю, в близост до хранящия блок, през или под тавичката за оттичане на мазнината.
6. Поставете хранителните продукти направо върху скарата, включете щепсела в контакта и ще светне светлинният индикатор, разположен върху дръжката на хранящия блок.
7. Включете ключа върху дръжката на хранящия блок и скарата за барбекю ще започне да се нагрява. Когато приключите с печенето, изключете ключа и извадете щепсела от контакта.
8. Когато използвате скарата за барбекю за пръв път, оставете я да поработи без да готвите с нея. Възможно е в този момент да се отдели малко неприятна миризма, поради което е добре да проветрите помещението докато изчезнат възможните остатъци от миризма и пушек, причинени от наличието на смазочни материали. При първото включване на скарата трябва да направите само това.
9. Винаги проверявайте дали има вода тавичката за оттичане на мазнината. Ако е необходимо, напълнете я по следния начин:
  - a. Изключете от електрическия ключ.
  - b. Изключете щепсела от електрическия контакт.
  - v. Изчакайте докато скарата за барбекю се охлади.
  - г. Извадете хранящия блок от скарата.
  - д. Напълнете тавичката за оттичане на мазнината с вода.

Внимание: Тази скара за барбекю е снабдена със защитна система за самоизключване. Когато вдигнете скарата заедно със хранящия блок, уредът се изключва автоматично.

Тази скара е особено подходяща за приготвяне на пиле, месо, риба, хамбургери, наденички, колбаси, зеленчуци и много други, като запазва непроменен естествения им аромат.

#### ПОДДЪРЖАНЕ И ПОЧИСТВАНЕ

След като изключите електрическия ключ, изключете скарата и от контакта, изчакайте да се охлади и махнете хранящия блок.

Той не може да се мие във вода или друга течност, нито пък е подходящ за съдомиялна машина, но може да бъде почистван с меко влажно парче плат. След това оставете да изсъхне.

Скарата и тавичката за оттичане на мазнината могат да се мият с вода и почистващ препарат. Можете да използвате влажно парче плат, за да почистите основата на скарата за барбекю.

#### ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Извадените от употреба електроуреди не трябва да бъдат изхвърляни заедно с домашния боклук. Този уред трябва да бъде занесен в най-близкото депо за безопасно рециклиране.

Благодарим ви за оказаното доверие да изберете един от нашите продукти.



**Disposición sobre los equipos eléctricos y electrónicos antiguos (Aplicable en la Unión Europea y en otros países europeos con sistemas de recogida selectiva)**

Este símbolo, en un producto o en un paquete, indica que el producto no puede ser tratado como un residuo doméstico. Por el contrario, debe depositarse en un punto de recogida especializado en el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Al hacer esto, usted ayuda a prevenir las potenciales consecuencias negativas que pueda sufrir el entorno y la salud humana, que podrían producirse si este producto fuera desechado de forma incorrecta. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Si desea más información acerca del reciclaje de este producto, contacte con la delegación de su ciudad, con el servicio de recogida de residuos o con la tienda en la que adquirió este producto.

**Disposal of old Electrical & Electronic Equipment (Applicable throughout the European Union and other European countries with separate collection programs)**

This symbol, found on your product or on its packaging, indicates that this product should not be treated as household waste when you wish to dispose of it. Instead, it should be handed over to an applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent negative consequences to the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate disposal of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local city office, household waste disposal service or the retail store where you purchased this product.

**Disposition concernant les anciens équipements électriques et électroniques (applicable dans l'Union Européenne et dans d'autres pays européens avec des systèmes de collecte séparés)**

Ce symbole sur le produit ou sur son emballage indique ce produit ne sera pas traité comme produit ménager. Au lieu de cela il sera remis au point de collecte dédié pour le recyclage de l'équipement électrique et électronique. En s'assurant que ce produit est trié et jeté correctement, vous contribuerez à empêcher de potentielles conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine, qui pourraient autrement être provoquées par la manutention de rebut inadéquate de ce produit. La réutilisation des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour des informations plus détaillées sur la réutilisation de ce produit, vous pouvez contacter votre mairie, la société de collecte et de tri des rebuts ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

**Eliminación de equipamento eléctrico e electrónico usado (aplicable en la Unión Europea e noutros países europeos con sistemas de recoleção separada)**

Este símbolo, aposto no produto que adquiriu ou na respectiva embalagem, indica que este produto não deve ser tratado como lixo doméstico quando chegar a altura da sua eliminação. Em vez disso, deve ser entregue num ecoponto que realize a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao assegurar que este produto é correctamente eliminado, estará a ajudar a prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde, as quais poderiam advir de uma eliminação incorrecta do produto. A reciclagem de materiais ajuda a conservar os recursos naturais. Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados da sua área de residência, os serviços de recolha de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu este produto.

**Entsorgung von alten Elektro- und Elektronikgeräten (gültig in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit separatem Sammelsystem)**

Dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass dieses Produkt nicht wie Hausmüll behandelt werden darf. Stattdessen soll dieses Produkt zu dem geeigneten Entsorgungspunkt zum Recyceln von Elektro- und Elektronikgeräten gebracht werden. Wird das Produkt korrekt entsorgt, helfen Sie mit, negativen Umwelteinflüssen und Gesundheitsschäden vorzubeugen, die durch unsachgemäße Entsorgung verursacht werden könnten. Das Recycling von Material wird unsere Naturressourcen erhalten. Für nähere Informationen über das Recyceln dieses Produktes kontaktieren Sie bitte Ihr lokales Bürgerbüro, Ihren Hausmüll Abholservice oder das Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

**Smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici (applicabile nell'Unione Europea e negli altri paesi europei con servizio di raccolta differenziata)**

Il simbolo presente sul prodotto o sulla sua confezione indica che il prodotto non verrà trattato come rifiuto domestico. Sarà invece consegnato al centro di raccolta autorizzato per il riciclo dei rifiuti elettrici ed elettronici. Assicurandoci che il prodotto venga smaltito in modo adeguato, eviteremo un potenziale impatto negativo sull'ambiente e la salute umana, che potrebbe essere causato da una gestione non conforme dello smaltimento del prodotto. Il riciclaggio dei materiali contribuirà alla conservazione delle risorse naturali. Per ricevere ulteriori informazioni più dettagliate Vi invitiamo a contattare l'ufficio preposto nella Vostra città, il servizio per lo smaltimento dei rifiuti domestici o il negozio in cui avete acquistato il prodotto.

**Наредба относно електричките и електронните уреди, извадени от употреба (приложима в Европейския съюз и в други европейски страни със системи за разделно събиране на отпадъци)**

Този символ, поставен на даден продукт или опаковка, означава, че продуктът не може да бъде третиран заедно с домашните отпадъци. Той трябва да се съхранява в специално дело за рециклиране на електрични и електронни уреди. Спазването това изискване, Ви съдейства за предотвратяване на евентуални негативни последици за околната среда и човешкото здраве, в случай че този продукт бъде изваден от употреба неправилно. Рециклирането на материалите запазва природните ресурси. Ако искате да получите повече информация относно рециклирането на този продукт, обърнете се към представителството във Вашия град, към службата за събиране на отпадъци или към търговския обект, от който сте купили продукта.

**Afvalverwerking van elektrische en elektronische apparatuur (voor landen in de Europese Unie en andere Europese landen met systemen voor de gescheiden inzameling van afval)**

Dit symbool op een product of de verpakking van een product geeft aan dat het product niet als gewoon huishoudelijkafval mag worden aangeboden. In plaats daarvan moet het product worden aangeboden bij een specialiaal daarvoor ingericht verzamelstation, zodat het product geheel of gedeeltelijk kan worden hergebruikt. Als u het product op deze manier voor afvalverwerking aanbiedt, voorkomt u mogelijke schadelijke gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid. Het recylen van materialen draagt bij aan het behoud van natuurlijke bronnen. Neem voor meer informatie over het hergebruik van dit product contact op met de gemeente, de dienst afvalstoffenverwerking in uw woonplaats of de winkel waar u het product hebtgekocht.

**Διάθεση σχετικά με τους παλαιούς ηλεκτρικούς και ηλεκτρονικούς εξοπλισμούς (Εφαρμόσιμος μέσα στην Ευρωπαϊκή Ένωση και μέσα σε άλλες ευρωπαϊκές χώρες με συστήματα της ελεγκτικής συλλογής)**

Αυτό το σύμβολο, μέσα σε ένα προϊόν ή μέσα σε ένα πακέτο, δείχνει ότι το προϊόν δεν μπορεί να αντιμετωπιστεί όπως ένα οικιακό απόβλητο. Αντίθετα, πρέπει να καταβεί μέσα σε ένα ειδικό σημείο της συγκομιδής που έχει ειδικωθεί στην ανακύκλωση ηλεκτρικών και των ηλεκτρονικών εξοπλισμών. Κάνοντας αυτό, εσείς βοηθάτε έτσι ώστε να αποτραπεί ο φόβηρος αρνητικές συνέπειες στις οποίες μπορεί να υποβληθεί το περιβάλλον και η παγκόσμια υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν να παραβούν εάν αυτό το προϊόν είχε απορριφθεί με τρόπο απρόπαιδο. Η ανακύκλωση των υλικών βοηθά στο να συντηρηθούν οι φυσικοί πόροι. Εάν επιθυμείτε περισσότερη πληροφορία σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, να έλθετε σε επαφή με τη μητροπολιτική της πόλης σας, με την υπηρεσία της συγκομιδής των αποβλήτων ή με το μαγαζί μέσα στο οποίο αγοράσατε αυτό το προϊόν.

**Постановление об отслуживших свой срок электрических и электронных приборах (применяется в Европейском союзе и других европейских странах для систем раздельного сбора и утилизации отходов)**

Данный символ, нанесенный на изделие или на его упаковку, означает, что с изделием нельзя обращаться как с обычным бытовым мусором, а следует сдавать в специализированный пункт приема электрических и электронных приборов для его дальнейшей утилизации. Соблюдая это правило, вы помогаете предотвратить возможные отрицательные последствия на окружающую среду и здоровье людей, которые могут возникнуть, если это изделие будет выброшено обычным путем. Утилизация материалов способствует сохранению природных ресурсов. Для получения дополнительной информации об утилизации данного изделия обратитесь к городским властям, в службу сбора бытовых отходов или в магазин, где вы приобрели этот прибор.

**شروط توضع على المنتجات الكهربائية والإلكترونية القديمة (استخدم في بلدان الاتحاد الأوروبي وبلدان رابطة أخرى مع نظام جمع القمامة حسب النوع)**

هذا الرمز، سواء كان على المنتج أو على غلافه، يشير إلى وجود عدم التعامل مع هذا المنتج على أنه قمامة منزلية. على العكس، يجب أن يتم رميه ضمن حاويات مخصصة للمواد الكهربائية والإلكترونية. إن تفكيكك، يساعد على تجنب مخاطر شديدة وسلبية قد تؤثر على المحيط وعلى صحة الإنسان في حال رمي هذا المنتج بشكل غير صحيح. إن إعادة تصنيع المواد يساعد على المحافظة على الموارد الطبيعية، إذا رغبنا بمعلومات أكثر حول إعادة تصنيع المنتج، فيمكنك مراجعة سلطات مدينتك أو الجهات المسؤولة عن جمع القمامة أو المحل الذي اشتريته منه المنتج.

**Ez a jelkép régi elektronikus és elektronikus felszerelésekre helyezendő (Az Európai Unió államainban és egyéb, szelektív hulladékgyűjtéssel rendelkező európai államokban alkalmazható)**

Ha ez a jelkép kelmek vagy csomagoláson látható, azt jelzi, hogy az adott terméket nem lehet házi hulladékként kezelni, hanem elektronikus és elektronikus felszerelések elhelyezésére szolgáló speciális hulladékgyűjtő helyen kell hagyni. Ezáltal Ön hozzájárul a negatív következmények megelőzéséhez, melyeket a környezet és az emberi egészség szenvedne a hulladékok helytelen kiemelése esetén. A hulladékok újrahasznosítása elősegíti a természeti források megőrzését. Amennyiben e termék újrahasznosításával kapcsolatban további információra van szüksége, forduljon városra képviselőtézhez, a hulladékgyűjtő szolgálatához vagy az üzlethez, ahol a terméket vásárolta.

**Ескі електронді және электроник мәзәмерлеге илгилі уғыллама (Аврупә Билгиғинде және дигер Аврупә Ülкелеринде уғылланмаға оған гер дөнүғиш амағи олақ атик әғым және гер дөнүғиш сисеми)**

Бир ұрын да дә бир пакегт үзеринде ыраһан бу символ, бу ұрыннан كونул аларларинда (үрелен хераһан) бир атик әги дегер/дирлендирмеҗеси аларлама гелмектеди. Бунан ақине, гер дөнүғиш амағи оларак, бу бир електроник және электроник мәзәмерлеин атиласи иңи үзел оларак белгилер/нотларла брақуллама гөрмектеди. Сиз, бу секілде давнанар, бу мәзәмерлеин урын омыған секілде атиласи дүрүмдә җеҗе ынан сағлти үзеринде олуслабекте оған неғаси нағаси суларлаңн отардан калкыма ырдим етир олақсын. Гери дөнүғиш амағи оларак, бу мәзәмерлеин, атиласи иңи аңрым олақ атик әғым аланна брақулма, доғал каянқалмаңн қорамнасина ырдимди олмақти. Егер, бу мәзәмерлеин гер дөнүғиш амағи оларак атиласи ле илгилі оларак дағла фазла билгйне саһип олмақти. Истеҗин; ыағадигинде бөлгелрин маһалли ыңеһилери ле, атик топлама меркезели ле ыа да бу мақнаыи сатин алдигиңи сатис меркези ле бағлантыа геһиңи.



Pol. Ind. Les Ginestères - C/ Hostalets, 2-4-6  
08293 Collbató - Barcelona (Spain)  
Tel. Clientes/Customers: +34 902 109 041  
Tel. +34 93 777 98 50 - Fax +34 93 777 93 07  
www.palson.com e-mail: palson@palson.com



Disegnato in España, fabricado en China.  
Developed in Spain, made in China.